



COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJÈI

CONTO CONSUNTIVO ABSCHLUSSRECHNUNG CONT FINÈL

2009

Euro

<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2009)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
<p>Steuern / tributi / chëutes 1.763.333,09</p> <p>aussersteuerl. Einnahmen / entrate extratributarie 2.393.956,01</p> <p>laufende Zuweis.d.Landes u.and. / trasferimenti correnti d.Prov.ed altri 3.290.904,72</p>		
	E1+E2+E3	7.448.193,82
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	2.564.523,92
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	889.587,68
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	673.235,87
	=====	
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	11.575.541,29 <i>a</i>

<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2009)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
<p>Personal / personale / personal 1.605.740,13</p> <p>weitere laufende Ausgaben / ulteriori spese correnti / altra spëises curëntes 3.768.876,89</p> <p>Zinsen auf Anleihen / interessi sui prestiti / fic sui mprestc 600.658,93</p>		
	S1+S2+S3	5.975.275,95
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	4.181.867,36
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZ AHL.VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	899.194,36
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	673.235,87
	=====	
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	11.729.573,54 <i>b</i>

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2009 /DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2009		-154.032,25 <i>a-b</i>
ANFANGSKASSASTAND 2009 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2009 / FOND DE CASSA AI 1.1.2009		-465.942,22 <i>c</i>
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)		1.359.707,01 <i>d</i>
		=====
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2009 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2009	(a - b + c + d)	739.732,54 <i>(*)</i>
AVANZ D'AMINISTRAZION 2009		

ZUSAMMENFASSENDE DATEN / DATI RIASSUTIVI / RESUMEE

Das Finanzjahr 2009 schliesst wie folgt ab:

Einnahmen (Kompetenz)

STEUERN / TRIBUTI / CHÈUTES	1.763.333,09
LAUF. ZUWEISUNGEN DES LANDES U.AND. / TRASF. CORRENTI D. PROV. ED ALTRI / TRASF. CUR. DLA PROVINZIA Y D'AUTRI	3.290.904,72
AUSSERSTEUERL. EINNAHMEN / ENTRATE EXTRATRIBUTARIE / ENTREDES ORA DE CHÈUTES	2.393.956,01
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	2.564.523,92
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	889.587,68
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	673.235,87
TOT.ENTRATE IN C.COMPET./ SUMME EINNAHM.KOMPET.GEB./ENTRED. ENDUT N C.CUMPET. Euro	11.575.541,29

Ausgaben (Kompetenz)

PERSONAL / PERSONALE / PERSONAL	1.605.740,13
ZINSEN AUF ANLEIHEN / INTERESSEI SUI PRESTITI / FIC SUI MPRESTC	600.658,93
WEITERE LAUFENDE AUSGABEN / ULTERIORI SPESE CORRENTI / AUTRA SPËISES CURËNTES	3.768.876,89
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	4.181.867,36
RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRES'C'	899.194,36
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	673.235,87
TOT.SPESE IN C.COMPET./ SUMME AUSGABEN.KOMPET.GEB./SPËISES. ENDUT N C.CUMPET. Euro	11.729.573,54

ANFANGSKASSASTAND 2009	-465.942,22
EINNAHMENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	4.326.732,92
AUSGABENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	2.967.025,91

VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2008 Euro	739.732,54
--	-------------------

Von den laufenden Einnahmen wurden somit, was die Kompetenzgebarung betrifft, 1.472.917,87 Euro für Investitionen und Darlehensrückzahlungen (Kapitalquoten) eingesetzt.

Für alle Investitionsvorhaben darüber hinaus musste und muss auf Beiträge (vor allem vom Land) gezahlt werden.

Die Aufnahme von neuen Darlehen ist nur sehr begrenzt möglich, da die Gemeinde nicht allzuweit vom Höchstmaß an Möglichkeit der Darlehensaufnahme entfernt ist und die zu tätigen Darlehensrückzahlungen nur längerfristig ablaufen.

Der Gesamtdarlehensstilungsplan (samt den Darlehen aus dem Rotationsfonds des Landes,) ist folgender:

AMMORTAMENTO COMPLESSIVO MUTUI PER ESERCIZIO						
	QuotaCapitale	QuotaInteresse	ImportoRata	Contributo prov.	onere netto	ImportoDebito
Esercizio	Annuale	Annuale	Annuale	per l'ammort.	Nettobelastung	ResiduoAnnuale
2010	953.490,81	552.665,04	1.506.155,85	824.385,46	681.770,39	9.502.300,59
2011	999.647,26	497.289,76	1.496.937,02	824.385,46	672.551,56	8.502.653,33
2012	1.015.041,21	438.399,66	1.453.440,87	824.385,46	629.055,41	7.487.612,12
2013	1.017.166,49	380.388,25	1.397.554,74	799.211,06	598.343,68	6.470.445,63
2014	987.932,26	321.835,76	1.309.768,02	755.546,18	554.221,84	5.482.513,37
2015	942.771,10	266.100,26	1.208.871,36	683.342,86	525.528,50	4.539.742,27
2016	996.521,24	212.350,12	1.208.871,36	683.342,86	525.528,50	3.543.221,03
2017	925.938,83	157.530,05	1.083.468,88	644.568,31	438.900,57	2.617.282,20
2018	918.313,22	107.153,80	1.025.467,02	600.294,01	425.173,01	1.698.968,98
2019	357.002,38	65.887,72	422.890,10	298.251,44	124.638,66	1.341.966,60
2020	373.248,66	49.641,44	422.890,10	298.251,44	124.638,66	968.717,94
2021	379.182,19	32.540,70	411.722,89	298.251,44	113.471,45	589.535,75
2022	262.550,80	16.207,18	278.757,98	177.020,44	101.737,54	326.984,95
2023	90.323,61	6.499,53	96.823,14	51.895,44	44.927,70	236.661,34
2024	37.709,98	4.174,84	41.884,82	18.905,44	22.979,38	198.951,36
2025	38.363,44	3.521,38	41.884,82	18.905,44	22.979,38	160.587,92
2026	39.045,90	2.838,92	41.884,82	18.905,44	22.979,38	121.542,02
2027	39.758,63	2.126,19	41.884,82	18.905,44	22.979,38	81.783,39
2028	40.502,99	1.381,83	41.884,82	18.905,44	22.979,38	41.280,40
2029	41.280,40	604,50	41.884,90	18.905,44	22.979,46	0,00

Zur Übersicht über die Auswirkung der einzelnen Kapitel auf die Höhe des Verwaltungsüberschusses, siehe die detaillierte Aufistung „Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009“ (letzter Teil dieser Abschlussrechnung).

In der Abschlussrechnung 2007 wurden vom Einnahmekapitel „Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D“ 640.000,00 Euro gestrichen, da es sehr wahrscheinlich nicht möglich sein wird, alle Lose der Gewerbezone Socrep D zuzuweisen.

Das besagte Kapitel sah somit eine Gesamteinnahme von 1.316.785,00 Euro vor, was mit höchster Wahrscheinlichkeit - wegen des geringen Interesses der Gewerbetreibenden an einer Zuweisung in dieser Zone - immer noch zu hoch ist.

Im Jahr 2009 wird die vorgesehene Einnahme somit um weitere 330.000,00 Euro herabgesetzt, sodaß sie zur Zeit 986.785,00 Euro beträgt.

<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2008)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
<p>Steuern / tributi / chëutes 1.926.883,14 (ICI vom Staat für Erstwohn. noch nicht separat)</p> <p>aussersteuerl. Einnahmen / entrate extratributarie 2.195.066,16</p> <p>laufende Zuweis.d.Landes u.and. / trasferimenti correnti d.Prov.ed altri 3.044.323,07</p>		
	E1+E2+E3	7.166.272,37
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	2.367.328,73
ACCENSIONE DI PRESTITI (ANTICIPAZ. DI CASSA / KASSAVORSCHUSS)	E5	1.506.021,60
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	704.126,56
	=====	=====
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	11.743.749,26

a

<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2008)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
<p>Personal / personale / personal 1.564.654,97</p> <p>weitere laufende Ausgaben / ulteriori spese correnti / altra spese curèntes 3.508.214,45</p> <p>Zinsen auf Anleihen / interessi sui prestiti / fic sui mprèstc 677.584,66</p>		
	S1+S2+S3	5.750.454,08
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	2.675.224,96
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZAHL. VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC (di dui 1.506.021,60 rimborso anticipaz. di cassa)	S3	2.433.410,82
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	704.126,56
	=====	=====
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	11.563.216,42

b

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2008 / DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2008	180.532,84	a-b
ANFANGSKASSASTAND 2008 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2008 / FOND DE CASSA AI 1.1.2008	0,00	c
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	782.331,38	d
	=====	=====
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2008 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2008	(a - b + c + d)	962.864,22 (*)
AVANZ D'AMINISTRAZION 2008		

(*) de veranschlagte Einnahme für die Zuweisung der erschlossenen Flächen des Gewerbegebietes Q3-Socröp-Unterzone D (Kap. E. 2760/2, Rückvergütung für die Erschliessung) wurde im Jahr 2008 nicht herabgesetzt.

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
---------------	---------------------------	---------------

Seite/pag.

ENTRATE

EINNAHMEN

ENTREDES

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2008 applicato al bilancio 2009 e fondo iniziale di cassa
 VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2008 übertragen auf den HHV 2009 und Anfangskassastand
 AVANZ D'AMINISTRAZION 2008 adurvá per la bilanz 2009 y fond de cassa tl scumenciamënt

I	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN	TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES	7
II	TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI	TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS	8
III	TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES	10
IV	TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI	TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN	TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE CREDIC	13
V	TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI	TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN	TITUL V - ENTREDES DA EMPRES' TEUC SU	17
VI	TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI	TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	18

SPESEAUSGABENSPEISES

I	TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES	
	<u>Funziuns:</u>	<u>Aufgaben:</u>	<u>Funziuns:</u>	
1	<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali, beni demaniali e patrimoniali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter, Domänen- und Vermögensgüter)	<u>Aministrazion generela</u> (organns istituzionei, ufizies chemunei, bëns patrimoniei)	20
2	<u>Giustizia</u>	<u>Gerichtswesen</u>	<u>Iustizia</u>	--
3	<u>Polizia locale</u>	<u>Ortspolizei</u>	<u>Polizai chemunela</u>	24
4	<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<u>Istruzion publica</u> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	25
5	<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (cësa de cultura, bibliotech, sustëni ala cultura)	27
6	<u>Sport e ricreazione</u>	<u>Sport und Erholung</u>	<u>Sport</u>	29
7	<u>Turismo</u>	<u>Tourismus</u>	<u>Turism</u>	30
8	<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz. pubblica, trasportc)	32

	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	<i>Seite/pag.</i>
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vërt publich)	34
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziel</u>	37
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Wirtschaftliche Entwicklung</u> (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	<u>Svilup ecunomich</u> (endustria, cumerz, artejanat, lëur da paur, bösch)	39
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	<u>Servijes de mpurtanza ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	--
II	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)	
1	<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali, beni demaniali e patrimoniali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter, Domänen- und Vermögensgüter)	<u>Aministrazion generela</u> (organns istituzionei, ufizies chemunei, bëns patrimoniei)	40
2	<u>Giustizia</u>	<u>Gerichtswesen</u>	<u>Iustizia</u>	--
3	<u>Polizia locale</u>	<u>Ortspolizei</u>	<u>Polizai chemunela</u>	--
4	<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<u>Istruzion publica</u> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	41
5	<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (cësa de cultura, bibliotech, sustëni ala cultura)	42

	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	<i>Seite/pag.</i>
6	<u>Sport e ricreazione</u>	<u>Sport und Erholung</u>	<u>Sport</u>	44
7	<u>Turismo</u>	<u>Tourismus</u>	<u>Turism</u>	45
8	<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)	46
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u.öff.Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)	48
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziel</u>	50
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Wirtschaftliche Entwicklung</u> (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	<u>Svilup ecunomich</u> (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bòsch)	51
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	<u>Servijes de mpurtanza ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	
III	TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI	TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN	TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'	52
IV	TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI	TITEL IV - AUSGABEN FÜR DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	53

	Avanz d'aministrazion 2009 - coche l ie uní a s'l dé Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009 Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009			54

ENTRATE**EINNAHMEN****ENTREDES**

0	4	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2008 applicato al bilancio 2009	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2008 übertragen auf den HHV 2009	AVANZ D'AMINISTRAZION 2008 repurtá tla bilanz 2009
---	---	--	---	---

962.864,22

0	99	FONDO INIZIALE DI CASSA	ANFANGSKASSASTAND	FOND DE CASSA TL SCUMENCIAMENT
---	----	-------------------------	-------------------	-----------------------------------

-465.942,22**TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE****TITEL I - EINNAHMEN AUS
STEUERN****TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
30	1	IMPOSTA COMUNALE IMMOBILI (ICI)	GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER	Chèuta cumenela sun i imuvibli	61.956,66	108.852,61	1.253.000,00	1.341.249,51
30	2	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun strafonghes y fic da cuntroi per ani passei (UT)	0,00	0,00	38.000,00	54.194,52
40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	Chèuta sun i retlames	0,00	0,00	19.000,00	16.483,75
50	0	ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA	ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH	Ajonta sun l cunsum de forza elettrica	0,00	0,00	60.000,00	70.353,31
70	0	IMPOSTA DI SOGGIORNO	AUFENTHALTSSTEUER	Cheuta de sujurnanza	2.000,00	2.520,87	2.000,00	2.000,00
90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai cuncorsc ala stieres de ruolo	0,00	0,00	50,00	50,00
110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSSTEUER	Cheuta regionela sula ativeiteies productives	0,00	0,00	278.000,00	278.689,00
120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazions publiques	0,00	281,88	300,00	313,00
TOTALE TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE			SUMME TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN	TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES, ENDUT	63.956,66	111.655,36	1.650.350,00	1.763.333,09

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
200	6	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	Staatzuweisung für die Durchführung der Europäischen Richtlinie über das Aufenthaltsrecht der EU-Bürger (Gesetz 244/2007)	Asseniazion statela per mèter ndrova la Diretiva europeica sul dèrt de sujurnanza di zitadins dla UE (Lege 244/2007)	0,00	0,00	1.801,00	1.801,77
210	6	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permile dl' IRPEF	0,00	0,00	4.000,00	3.948,08
210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer	Cumpensazion statela dla mèndra entredes dal' ICI	0,00	0,00	182.000,00	138.034,12
225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite)	0,00	0,00	2.119.000,00	2.120.864,99
225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	0,00	0,00	72.120,00	72.120,00
225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	17.520,48	17.520,48	39.000,00	27.407,93
225	7	CONTRIB. PROVINCIALE PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa CC cultura, cap. 100050/54)	LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGSAUSSCHUSS	Cuntribut provinziel per l cumite de furnazion culturela	0,00	0,00	15.243,00	15.243,00
225	8	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	0,00	0,00	4.500,00	4.501,96
225	12	CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	0,00	0,00	827.092,00	827.091,52
225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taiè leniam sciche l se tocate cundizions ries	0,00	0,00	6.000,00	6.204,00
225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curí la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò d'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	0,00	0,00	20.535,00	20.535,58

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINCIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Kapitel capitolo	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
225	31	Arretrato per rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001 (UT)	Rückständige Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbsteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001 (UT)	Retuda da ani passei per curí la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò dl'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001 (UT)	0,00	0,00	20.535,00	20.535,58
810	3	CONTRIB.PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	30.839,00	30.839,00	28.506,00	28.506,00
830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut dl'USL per mèter a ji la profilaxa dla dlavées	4.144,14	4.144,14	3.900,00	4.110,19
TOTALE TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI ANCHE IN RAPPORTO ALL' ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE DALLA PROVINCIA AUTONOMA			SUMME TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN, AUCH IN ZUSAMMENHANG MIT DER AUSÜBUNG DER VON DER AUTONOMEN PROVINZ ÜBERTRAGENEN BEFUGNISSE	TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINCIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS ENGHE N RELAZION A FUNZIONI DELEGHEDES DALA PROVINCIA AUTONOMA, ENDUT	52.503,62	52.503,62	3.344.232,00	3.290.904,72

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tariffa per i marcei	9.982,48	23.077,73	15.000,00	15.068,77
1005	2	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGEBÜHREN	secretariat generel#derc de secretariat	509,64	174,36	12.000,00	12.846,16
1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tehnic #Derc de secretariat (D.L.382/92)	1.925,93	1.925,93	7.500,00	6.353,65
1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fè chertes de identità	319,92	319,92	3.000,00	1.707,96
1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamënc cumenei	3.387,57	100,00	2.000,00	6.551,00
1005	10	SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA	GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada	15.355,97	20.355,97	106.000,00	123.348,42
1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partecipazion ala tariffa per l servic skibus	0,00	0,00	19.000,00	19.512,75
1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tariffa per la scolina	11.049,00	17.672,50	90.000,00	90.000,00
1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tariffa per la refezion scolastica	6.174,96	12.306,96	39.000,00	34.257,36
1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tariffa dal ega da bever	137.990,00	139.596,78	158.771,00	158.771,00
1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tariffa per l servic dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	424.196,00	432.096,00	459.482,00	459.482,00
1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tariffa per la gestion dl refudam	595.767,41	619.729,55	616.000,00	616.000,00
1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterausügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	390,00	390,00	1.000,00	969,00
1005	99	Altre entrate (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einnahmen (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra entredes (marëndes maestres de scolina)	0,00	0,00	7.000,00	8.699,16
1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	1.670,18	1.670,18	25.265,00	32.462,99
1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da fabricac	90.812,10	90.228,69	249.989,00	249.290,42
1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc	0,00	0,00	2.290,00	2.670,03
1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependënc	0,00	0,00	2.500,00	2.536,00
1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	Entredes per l fit de sales de chemun	1.040,00	1.040,00	6.000,00	8.170,00

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	748,39	748,39	2.000,00	2.000,00
1580	9	Canone annuo d'affitto per i parcheggi pubblici (giro interno con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro anni dal 2010 fino al 2019 compreso)	Jährlicher Mietzins für die Vermietung der öffentlichen Parkplätze (Interne Buchung mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Fit anuel per la plazes publiques da lascé auti (raida interna cun cap. 300020/4 per 18.000 Euro al ann dal 2010 nchin al 2019 pea)	0,00	0,00	14.600,00	14.662,54
1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	Entredes per plazes da lascé auti publiques a paiamënt	0,00	0,00	3.000,00	4.517,90
1590	1	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: COSAP	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiques	0,00	0,00	70.000,00	49.764,81
1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	0,00	0,00	72.000,00	77.230,90
1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	4.300,35	4.300,35	48.000,00	36.821,14
1660	2	ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA	Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE	rajuneria/finanzas # fic atives sun fonds de cassa	27,29	27,29	4.000,00	1.917,74
1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartezipazion al davani dl cunzescionèr	31.029,94	31.029,94	29.000,00	19.458,89
1670	2	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Dividend holding Selfin s.r.l.	18.000,00	22.880,00	22.000,00	22.000,00
1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	62.550,53	62.713,00	60.000,00	95.935,76
1710	2	ALTRI CONCORSI, RIMBORSI E RECUPERI VARI	ANDERE VERSCHIEDENE BEITRÄGE UND RÜCKVERGÜTUNGEN	Cuntribuzions y retudes desvalives	7.126,04	7.126,04	41.000,00	55.625,39
1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord. Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	4.045,26	4.045,26	4.100,00	4.638,57
1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l refudam de cesa	0,00	0,00	4.000,00	5.200,39
1710	6	Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...)	Spesenbeiträge für öffentl. Unterricht (Gemeinden Kastelruth, Lajen, ...)	Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica (Chemuns de Ciastel, Laion, ...)	90.819,12	95.151,63	38.000,00	38.000,00
1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l local fitá via sciche ufiz cunsoziel	800,00	728,54	800,00	800,00

TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
Kapitel capitolo Art. capitul		Beschreibung / descrizione / descrizion		residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueckerstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	21.000,00	11.249,38	20.000,00	20.000,00
1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	50.000,00	43.926,19	46.000,00	46.000,00
1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cêsa de cultura Luis Trenker	10.000,00	13.697,17	12.000,00	12.000,00
1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l sciaude'y l'illuminazion de selfs	15.598,20	18.055,04	14.000,00	14.000,00
1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	5.680,83	5.680,83	4.100,00	4.100,00
1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sêida dla spêises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijêi	4.750,00	4.859,50	3.500,00	3.500,00
1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	0,00	0,00	10.000,00	0,00
1711	1	Rimborso dell'importo versato per il nuovo allacciamento elettrico per il parcheggio/pista da ghiaccio Setil (UT)	Rückerstattung des für den neuen Stromanschluss für die Park/Eisfläche Setil bezahlten Betrages (UT)	Retuda dla soma paiêda per l nuef atach eletrich per la plaza da lascé i auti/plaza dala dlacia Setil (UT)	0,00	0,00	17.085,00	17.085,31
TOTALE TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		SUMME TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES, ENDUT	1.627.047,11	1.686.903,12	2.360.982,00	2.393.956,01	

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y outra cosses nia plu endrova	0,00	0,00	27.700,00	37.700,00
2010	0	ALIENAZIONE DI IMMOBILI	VERÄUSSERUNGEN VON LIEGENSCHAFTEN	Venduda de bens imuvibli	14.270,80	14.270,80	45.800,00	47.501,40
2010	2	Cessione di diritti immobiliari nella zona della parte iniziale ovest della via Stufan (alberghi Regina e Aquila)	Abtretung von Immobilienrechten im Westanfangsbereich der Stufanstraße (Hotels Regina und Adler)	Zeder dêrc imubilièresc tl raion dl scumenciamènt vest dla streda Stufan (hotiei Regina y da Mauriz)	505.520,00	505.520,00	0,00	0,00
2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc dl'ex ferata Tluses-Plan	40.000,00	31.405,00	52.000,00	74.725,00
2070	0	ALIENAZIONE AREE PER INSEDIAMENTI PRODUTTIVI (Socrep) (S 11020)	VERÄUSSERUNG VON GRUNDSTÜCKEN FÜR GEWERBLICHE BETRIEBE (Socrep)	Vender de grunc per nseidiamènc produtives (Socrep)	104.149,70	104.149,70	0,00	0,00
2105	5	Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	Landesbeitrag für Geräte und Material für den Kindergarten	Cuntribut provinziel per njinies y material per la scolina	2.000,00	2.000,00	0,00	0,00
2105	13	Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per cunsulenza sun l'energia	0,00	0,00	2.500,00	1.475,50
2105	14	Contributo provinciale per la revisione del piano di gestione dei beni silvo-pastorali	Landesbeitrag für die Revision des Behandlungsplanes der Wald- und Weidegüter	Cuntribut provinziel per la revision dl plan de gestion di bosc y dla pastures	5.600,00	5.600,00	0,00	0,00
2105	15	Contributo provinciale per la ristrutturazione del parco giochi della scuola materna Salièta	Landesbeitrag für die Neugestaltung des Spielplatzes des Kindergartens Salièta	Cuntribut provinziel per spèises straud. per la plaza da fé damat dla scolina Salièta	0,00	0,00	51.000,00	51.000,00
2105	16	Contributo provinciale per attività culturale	Landesbeitrag für kulturelle Tätigkeit	Cuntribut provinziel per atività culturela	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
2105	17	Contributo provinciale per l'anno commemorativo Andreas Hofer 2009 - progetto campana storica Cusé da Sacun	Landesbeitrag für das Andras-Hofer-Gedenkjahr 2009 - Projekt historische Glocke Cusé da Sacun	Cuntribut provinziel per l'ann de lecurdanza a Andreas Hofer 2009 - proiet ciampana storica Cusé da Sacun	0,00	0,00	10.000,00	10.000,00
2105	18	Contributo regionale per l'acquisizione di una raccolta di vecchie figure scolpite in legno rappresentanti i costumi gardenesi	Regionalbeitrag für den Erwerb einer Sammlung von alten holzgeschnitzten Grödner Trachtenfiguren	Cuntribut regionel per cumpré na vedla abineda de figures zipledes dla trohtes de Gherdèina	0,00	0,00	13.500,00	12.150,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUVIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
2105	19	Contributo provinciale per stato d'emergenza per il risanamento della strada forestale Jänder	Notstandsbeihilfe des Landes für die Sanierung des Forstweges Jänder	Cuntribut provinziel per situazion d'emergenza per cunedé su la streda da bösch Jänder	0,00	0,00	14.000,00	14.000,00
2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 2710/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per lèures publichs (L.P. 27/75 - Art. 3)	0,00	0,00	657.500,00	649.651,72
2170	2	Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per cunsulenza sun l'energia	364,00	364,00	0,00	0,00
2330	2	Contributo provinciale per il risanamento dell'impianto campanario della Chiesa parrocchiale di Ortisei	Landesbeitrag zur Sanierung der Glockenanlage der Pfarrkirche von St.Ulrich	Cuntribut provinziel per l'ressanamënt dl mplant da ciampanes da Dlieja d'Urtijèi	0,00	0,00	28.000,00	24.000,00
2330	5	Contributo provinciale per lavori di manutenzione straord. del maso Peza (parte della spesa cap. 200010/16)	Landesbeitrag für ausserord. Instandhaltungsarbeiten am Peza-Hof	Cuntribut provinziel per lèures de manutenz. straord. dl luech de Peza	5.000,00	5.000,00	0,00	0,00
2330	7	Contributo provinciale per concorso scultura in ghiaccio	Landesbeitrag für Eisskulpturenwettbewerb	Cuntribut provinziel per cuncors de scultura tla d'glacia	450,00	450,00	0,00	0,00
2330	9	Contributo provinciale per mostra artisti gardenesi con l'associazione sociale Deberieda	Landesbeitrag für Ausstellung Grödner Künstler mit Sozialgruppe Deberieda	Cuntribut provinziel per mostra artistc de Gherdëina cun la grupa soziela Deberieda	2.423,50	2.423,50	0,00	0,00
2330	10	Contributo provinciale per la stampa del libro sull'artista	Landesbeitrag für den Druck des Buches über den Künstler "Gottfried Moroder Go de Go"	Cuntribut provinziel per la stampa dl liber sun l'artist	8.000,00	8.000,00	0,00	0,00
2380	2	Contributo provinciale risp. del Ministero dell'Ambiente per la ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Landesbeitrag bzw. des Umweltministeriums für den Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Cuntribut provinziel resp. dl Ministèr d'Ambiènt per fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	0,00	0,00	500.000,00	500.000,00
2430	2	alloggi/edilizia #CONTRIBUTO PROVINCIALE A FONDO PERDUTO DELLA VALORIZZAZIONE (urbanizzazione primaria) DELLA ZONA D'ESPANSIONE RESIDENZIALE D6	Gef.Wohnbau/Wohnung #VERLUSTBEITRAG DES LANDES FÜR DIE PRIMÄRE ERSCHLIESSUNG DER WOHNBAU-ERWEITERUNGSZONE D6	Cuatieres/frabiché publ. #Cuntribut provinziel per la urbanisazion priméra dl raion de espanjion residenziela D6	33.569,70	0,00	0,00	0,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINKÜHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descriziun		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
2450	1	Contributo provinciale per opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (parte della spesa cap. 200010/21)	Landesbeitrag für Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Cuntribut provinziel per lëures per segurè ronesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	118.148,00	118.148,00	0,00	0,00
2460	1	Contributo provinciale per la costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Landesbeitrag zum Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung auf zur Raschötzeralm	Cuntribut provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	0,00	0,00	490.000,00	407.207,75
2470	3	Finanziamento dal fondo di rotazione provinciale per la costruzione del collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro, 2. lotto, 1. parte (quota che non deve essere rimborsata)	Finanzierung aus dem Landesrotationsfonds für den Neubau des Hauptsammlers und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum, 2. Baulos, 1. Teil (Teil, der nicht zurückgezahlt werden muß)	Finanziamënt dal fonds de rudeda provinziel per la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zënter, 2. löt, 1. pèrt (pèrt, che ne n'ie nia da réter)	0,00	0,00	79.000,00	79.000,00
2620	1	Contributo provinciale per il risanamento del muro in pietra sul confine boschivo sopra il maso La Mauta	Landesbeitrag zur Sanierung der Steinmauer an der Waldgrenze oberhalb des La Mauta-Hofes	Cuntribut provinziel per l rissanamënt dl mur de sas sun sèida dl bòsch sèura l luech da La Mauta	7.500,00	7.200,00	0,00	0,00
2630	2	economia #CONTRIBUTO PROVINCIALE A FONDO PERDUTO PER LA VALORIZZAZIONE DI TERRENI PER ATTIVITA' PRODUTTIVE: zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Wirtschaft #Verlustbeitrag des Landes für die Erschließung der Gewerbegrundstücke: Gewerbegebiet Q3-Socrep-Unterzone D	economia #cuntribut dla provinzia per la urbanisazion de grunc per ativateies produtives: raion Q3-Socrep-sotraion D	209.875,00	209.875,00	0,00	0,00
2780	1	CONTRIBUTO DAL CONSORZIO BIM PER OO.PP.	BEITRAG DES KONSORTIUM WEG FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per lëures publichs	0,00	0,00	104.444,00	104.444,60
2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	Beiträge für Erschließungsarbeiten	Cuntribuc per lëures de urbanisazion	350.046,82	272.046,82	211.000,00	382.374,59
2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'a nia la puscibeltá de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	0,00	0,00	15.000,00	38.985,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
2730	7	Contributo della Fondazione Cassa di Risparmio per la realizzazione di un film documentario sull'artista e scultore Rudolf Moroder Lenèrt;; Museum de Gherdëina	Beitrag der Stiftung Sparkasse für die Realisierung eines Dokumentarfilms über den Künstler und Bildhauer Rudolf Moroder Lenèrt;; Museum de Gherdëina	Cuntribut dla Fundazion Cassa de Sparani per la realisazion de n film documentèr sun l artist y scultèur Rudolf Moroder Lenèrt;; Museum de Gherdëina	4.000,00	4.000,00	0,00	0,00
2760	1	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q2 Socrep B (parte spesa cap. 11000/1)	Spesenrueckverguetung von seiten der Privaten fuer Erschliessung Gewerbegebiet Q2 Socrep B	Rembursament da privac per speises de urbanisazion dl raion per nsediamenc produtifs Q2 Socrep B	0,00	0,00	0,00	14.156,63
2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanisazion dl raion per nsediamenc produtifs Q3-Socrep-sotraion D	1.316.785,00	986.785,00	39.774,00	0,00
2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	115.368,84	172.868,84	80.000,00	92.256,13
2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEHEN	Entredes da strafonghes per l frabiche'	254,87	0,00	24.000,00	21.895,60
TOTALE TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI			SUMME TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN	TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE CREDIC, ENDUT	2.843.326,23	2.450.106,66	2.447.218,00	2.564.523,92

TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI

TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN

TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
3000	0	ANTICIPAZIONI DI CASSA (S cap. 12000)	KASSABEVORSCHUSSUNG	Antizipazions de cassa	0,00	0,00	800.000,00	0,00
3010	1	Prefinanziamento della Park Urtijëi s.r.l. per la rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil (parte della spesa cap. 200010/29)	Vorfinanzierung der Park Urtijëi GmbH für die Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Prefinanziamënt dla Park Urtijëi s.r.l. per revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	0,00	0,00	150.000,00	180.000,00
3025	5	Mutuo per la Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil (parte della spesa cap. 200010/29) (rate d'ammortamento coperte da contributo provinciale)	Darlehen für die Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil (Amortisierungsraten durch Landeszuschuss gedeckt)	Mprèst per revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil (rates de retuda curides da cuntribut provinziel)	0,00	0,00	250.000,00	250.000,00
3340	1	Finanziamento dal Fondo di rotazione provinciale per il trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Finanzierung aus dem Rotationsfond des Landes für die Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Finanziamënt dal fond de rudazion provinziel per l trasferimënt de capital al Cunsorz per la realizazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	0,00	0,00	142.000,00	140.587,68
3350	3	Finanziamento dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione dell'acquedotto e della fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Finanzierung aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Finanziamënt dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	0,00	0,00	250.000,00	240.000,00
3360	2	Finanziamento dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione del collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro, 2. lotto, 1. parte	Finanzierung aus dem Rotationsfond des Landes für den Neubau des Hauptsammlers und der Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum, 2. Baulos, 1. Teil	Finanziamënt dal fond de rudazion provinziel per la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da Bever pert vest dl zënter, 2. lòt, 1. pèrt	0,00	0,00	79.000,00	79.000,00
TOTALE TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI					0,00	0,00	1.671.000,00	889.587,68
SUMME TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN								
TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU, ENDUT								

**TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI
PER CONTO DI TERZI**
**TITEL VI - EINNAHMEN AUS
DIENSTEN FÜR RECHNUNG
DRITTER**
**TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES
PER CONT DE TERC**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
4000	0	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE	SOZIALABGABEN ZU LASTEN DES PERSONALS	Retenides al personal per la cuntribuzion soziela	0,00	0,00	135.000,00	134.570,48
4010	0	RITENUTE IRPEF PERSONALE	EINKOMMENSSTEUERABZÜGE	Retenides de cheuta sun l davani dla persones fisiches	0,00	0,00	220.000,00	212.722,86
4020	0	RITENUTE IRPEF AMMINISTRATORI, COMPENSI PROFESSIONALI ED ESPROPRI	EINKOMMENSSTEUERABZÜGE AUF ZUWENDUNGEN AN GEMEINDEVERWALTER, AUF VERGÜTUNGEN AN FREIBERUFLER UND AUF ENTEIGNUNGEN	Retenides C.D.PE.F. sun assenziations ai aministradeures, sun paiamenc a profescionisc' y sun despuscions	0,00	0,00	200.000,00	129.941,23
4030	0	RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO DI TERZI	GEHALTSABZÜGE DES PERSONALS AUF RECHNUNG DRITTER	Retenides al personal per cont de terc	0,00	0,00	12.400,00	12.341,51
4040	0	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	KAUTIONSHINTERLEGUNGEN DRITTER	Depundudes de cauzion da terc	0,00	0,00	15.000,00	8.000,00
4050	0	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	VEREINNAHMUNG VON AKTIVKAUTIONEN	Scudiment de cauzions y de somes depundudes	0,00	0,00	5.000,00	0,00
4060	0	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	DIENSTE AUF RECHNUNG DRITTER	Servijes per cont de terc	2.312,21	1.698,97	130.000,00	98.097,50
4061	0	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes anueles di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	0,00	0,00	12.000,00	11.593,40
4070	0	SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DES STAATES	Servijes per cont dl stat	3.738,00	3.738,00	20.000,00	9.695,13
4080	0	SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	Servijes per cont de d'autri enc publichs	19.029,29	19.011,29	85.000,00	27.954,88
4100	0	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	ÖKONOMATSFOND	Fonds per l'economat	0,00	0,00	10.000,00	9.000,00
4110	0	DEPOSITI PER SPESE CONTRATTUALI	HINTERLEGUNG FÜR VERTRAGS- UND VERSTEIGERUNGSKOSTEN	Depundudes per speises de cuntraty y de lincant	1.249,90	1.115,90	22.000,00	19.318,88
TOTALE TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI					26.329,40	25.564,16	866.400,00	673.235,87
SUMME TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER								
TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES PER CONT DE TERC, ENDUT								
TOTALE ENTRATE					4.613.163,02	4.326.732,92	12.340.182,00	11.575.541,29
SUMME EINNAHMEN								
ENTREDES ENDUT								

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz	
		<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	accertamenti / Feststellungen
	avanzo di amministrazione dall'esercizio precedente (vedi sopra)	Verwaltungsüberschuss aus dem Vorjahr (siehe oben)	avanz d'amministrazione dal ann dant (c'èla dess'èura)		962.864,22
					<hr/> 13.303.046,22

SPESE**AUSGABEN****SPEISES****TITOLO I - SPESE CORRENTI**

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali,
beni demaniali e patrimoniali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter, Domänen- und
Vermögensgüter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Aministrazion generela (organns
istituzionei, ufizies chemunei, bëns
patrimonie)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	641.000,00	612.579,39
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	16.900,00	9.011,74
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	5.070,00	5.070,00	190.500,00	190.222,77
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	2.150,00	1.455,38
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.500,00	2.500,00	18.800,00	12.368,24
100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	13.000,00	0,00	45.000,00	40.416,89
100010	22	Quota diritti segreteria spettante al segretario	Sekretariatsgebühren - dem Gemeindesekretär zustehender Teil	Pèrt di dërc de secretariat che ti spieta al secretèr	0,00	0,00	8.550,00	8.067,64
100010	23	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	0,00	0,00	18.000,00	17.572,70
100010	25	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	Spëises per dërc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart)	5.484,62	3.059,45	3.000,00	2.000,00
100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimënt	29.171,62	28.201,12	28.000,00	28.000,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	1.222,40	1.222,40	4.250,00	2.829,40
100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	8.182,56	8.182,56	56.000,00	49.500,60
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	7.405,89	7.405,89	26.000,00	22.658,97
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	2.363,00	0,00	2.000,00	100,80
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	2.349,36	1.783,75	27.000,00	27.000,00
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	24,87	24,87	700,00	310,78
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	0,00	0,00	1.500,00	570,24

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali, beni demaniali e patrimoniali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter, Domänen- und Vermögensgüter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Aministrazion generela (organs istituzionei, ufizies chemunei, bëns patrimoniei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100020	28	Canone di abbonamento alla raccolta ufficiale atti normativi della Repubblica Italiana	Ausgaben für die Sammlung der Gesetze und Verordnungen	Abunamënt ala abineda ufiziela dla leges y normes	0,00	0,00	500,00	0,00
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	467,21	311,44	16.200,00	11.949,39
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	5.880,62	2.542,66	14.100,00	8.506,68
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	3.000,00	2.153,65	2.000,00	2.000,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	22.655,00	22.377,84
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	1.369,51	1.369,51	2.000,00	2.000,00
100030	26	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Paiamënt ala Cumiscion Litela de raion	0,00	0,00	3.500,00	3.040,63
100030	28	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncëria per cunsulënza fischela	0,00	0,00	500,00	0,00
100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	Paiamënt ai aministradëures	0,00	0,00	209.000,00	205.075,92
100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	83,80	83,80	2.800,00	1.920,11
100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presënza ai cunselieres	6.600,00	6.600,00	8.500,00	4.920,00
100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung des Rechtsbeistandes	Spëises per pruzesc	66.619,78	61.598,98	100.000,00	98.433,82
100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spëises ai aministradëures y cunselieres	712,68	712,68	3.500,00	3.500,00
100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	Ncëria per la segurëza sul lëur	2.133,81	1.166,81	5.500,00	5.004,00
100030	41	Compenso commissioni di concorso	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen	Paiamë per cumiscions de cuncors	0,00	0,00	1.500,00	240,00
100030	42	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückererstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	Retuda ai datëures de lëur per ncëries liteles	1.272,24	1.272,24	3.700,00	3.125,67
100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Paiamënt al revisor di conc'	4.800,00	4.800,00	5.000,00	5.000,00
100030	47	Elaborazione stipendi dal C/C	Lohnverrechnung durch SGV	Lauré ora i paiamënc da pért dl C/C	795,60	795,60	5.500,00	5.448,00
100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	0,00	0,00	22.500,00	22.329,76

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali,
beni demaniali e patrimoniali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter, Domänen- und
Vermögensgüter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Aministrazion generela (organs
istituzionei, ufizies chemunei, bëns
patrimonei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdënza y per l PFL aldò dl'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradëures chemunei n aspetativa per mandat politich	519,36	519,36	3.900,00	3.900,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	675,83	675,83	10.000,00	10.000,00
100050	36	Quota diritti segreteria spettante alla regione	Der Region zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	Pèrt di dërc de secretariat che ti spieta ala region	36,30	36,30	1.200,00	1.200,00
100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazitives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	0,00	0,00	13.450,00	13.412,39
100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	0,00	0,00	25.000,00	4.535,41
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	18.173,00	18.172,61
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	82.400,00	73.309,49
100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spëises de cuntrat, lincanc y n.i.	200,00	0,00	21.500,00	19.108,73
100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chëuta al'Autorità per la verdia sui lëres publichs	0,00	0,00	1.500,00	1.006,60
100070	99	Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	Chëutes desvalives a cëria dl'ënt	0,00	0,00	2.500,00	239,00
100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rückerersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descëria y retuda de chëutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	0,00	0,00	4.000,00	1.920,32
100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	6.031,70	3.991,33	35.000,00	18.196,76
100080	30	Rimborsi di importi relativi all'ICI (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer (UT)	Retuda de somes revardentes l'ICI (UT)	177,86	177,86	38.000,00	37.526,91
100080	98	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Liquidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	0,00	0,00	10.000,00	0,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali,
beni demaniali e patrimoniali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter, Domänen- und
Vermögensgüter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Aministrazion generela (organns
istituzionei, ufizies chemunei, bëns
patrimonie)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	6.398,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	20.923,00	0,00
100100	0	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	0,00	0,00	10.000,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
Amministrazione generale (organi istituzionali, uffici comunali, beni demaniali e patrimoniali)	Allgemeine Verwaltung (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter, Domänen- und Vermögensgüter)	Aministrazion generela (organns istituzionei, ufizies chemunei, bëns patrimonie)	178.150,62	146.258,09	1.822.249,00	1.632.065,58

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Polizia locale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Ortspolizei

TITUL I - SPEISES CURENTES
Polizai chemunela

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	136.000,00	132.134,64
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	2.000,00	640,61
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	0,00	0,00	41.000,00	40.974,79
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	400,00	359,29
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	1.100,00	1.000,77
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	0,00	0,00	900,00	900,00
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns movibli y njinies	0,00	0,00	1.500,00	568,98
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	112,02	112,02	1.700,00	1.278,46
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	0,00	0,00	2.000,00	1.728,91
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	18,60	18,60	3.500,00	1.864,30
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	0,00	0,00	1.300,00	1.179,46
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	1.440,00	1.193,50
100030	11	Controlli radar della velocità nella circolazione stradale	Radargeschwindigkeitskontrollen im Straßenverkehr	Cuntroi radar dla velocitá tla zirculazion sun la stredes	3.000,00	3.000,00	28.000,00	28.000,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	973,20	973,20	20.000,00	19.093,87
100050	93	Arretrato per il servizio di polizia municipale (delegato alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar) (UT)	Rückstand für den Ortspolizeidienst (an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern delegiert) (UT)	Rest per l servisc de polizai dl luech (seurandat ala Comunanza Raionela) (UT)	0,00	0,00	26.758,00	26.757,81
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	11.500,00	11.493,20
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	149,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Polizia locale

Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN
Ortspolizei

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Polizai chemunela

4.103,82 4.103,82 279.247,00 269.168,59

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Istruzion publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	109.500,00	108.094,14
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	1.500,00	659,84
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'l'aministrazion	1.750,00	1.750,00	31.000,00	31.000,00
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	100,00	0,00
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.500,00	2.500,00	2.800,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	160,00	160,00	300,00	0,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	11.940,93	11.940,93	108.360,00	108.360,00
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns movibli y njinies	6.963,88	3.939,84	9.000,00	8.775,46
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	6.931,12	5.349,44	56.000,00	52.908,71
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	0,00	0,00	1.300,00	682,00
100020	20	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatic	1.603,69	1.603,69	12.600,00	12.595,91
100020	22	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung	Maiadives per la refezion	11.392,84	11.392,84	59.000,00	55.774,78
100020	50	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben fuer das Baumfest	Speises per la festa di lens	0,00	0,00	1.300,00	886,00
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	1.000,00	879,30
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	201,84	132,93	4.000,00	3.255,46
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	6.837,69	6.552,27	32.400,00	32.132,63
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	5.000,00	3.049,30	3.100,00	3.100,00
100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	1.068,00	1.068,00	13.000,00	10.680,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	2.144,00	2.141,86
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	8.675,29	8.523,90	8.800,00	8.800,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	6.687,95	5.187,95	75.000,00	72.087,85
100050	33	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementèra	39.335,00	37.345,00	20.000,00	20.000,00
100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel da spëises per chindri nciasai tl Chemun de Urtijèi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	63.750,00	36.888,75	25.000,00	25.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Istruzion publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100050	71	CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE	BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN	CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES	18.280,00	18.240,00	9.500,00	9.500,00
100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provinzia: netijia y personal ausilièr	0,00	0,00	108.071,00	108.071,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprèsc'	0,00	0,00	106.132,00	106.131,14
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	9.700,00	9.270,76
100080	97	Rimborso della quota eccedente del contributo provinciale per la sostituzione delle finestre della scuola media (UT)	Rückerstattung des überschüssigen Anteiles des Landesbeitrages für den Austausch der Fenster der Mittelschule (UT)	Retuda dla pèrt sèurora dl cuntribut provinziel per mudé ora i vieresc dla scola mesana (UT)	0,00	0,00	17.864,00	17.863,10
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	6.229,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	20.651,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<u>Istruzion publica</u> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)	193.078,23	155.624,84	855.351,00	808.649,94

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (cèsa de cultura, bibliotèch, sustèni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	29.000,00	28.322,58
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	1.000,00	771,14
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria d'l'aministrazion	820,00	820,00	8.000,00	8.000,00
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	663,27	663,27	1.000,00	0,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	4.489,45	3.941,75	17.000,00	17.000,00
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns movibli y njinies	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	4.605,23	2.146,59	18.000,00	17.966,53
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	2.613,12	2.613,12	5.000,00	4.867,30
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	7,04	0,74	2.000,00	850,27
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	7.124,08	5.481,01	30.000,00	16.935,68
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	3.000,00	0,00	3.000,00	3.000,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	1.553,00	1.552,73
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	3.000,00	764,85	1.000,00	1.000,00
100030	55	Spese straord. per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali	Außerord. Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorführungen	Spëises straord. per mostres y rapresentaziuns cultureles	0,00	0,00	3.600,00	3.396,00
100030	71	Spese per l'anno commemorativo Andreas Hofer 2009 - progetto campana storica Cusé da Sacun (UT)	Ausgaben für das Andras-Hofer-Gedenkjahr 2009 - Projekt historische Glocke Cusé da Sacun (UT)	Spëises per l'ann de lecurdanza a Andreas Hofer 2009 - proiet ciampana storica Cusé da Sacun (UT)	0,00	0,00	23.553,00	17.586,94
100050	4	Contributo straord. al Museo de Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag ans Museum de Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Museum de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	2.500,00	2.500,00
100050	5	Contributo straord. al Coro giovanile (UT)	Ausserord. Beitrag an den Jugendchor (UT)	Cuntribut straord. al Cor di Jëuni (UT)	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00
100050	23	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala bibliotèches de scola y populères	0,00	0,00	34.000,00	34.000,00
100050	25	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	0,00	0,00	17.900,00	16.899,00
100050	42	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	0,00	0,00	5.290,00	5.290,00
100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	0,00	0,00	22.139,00	22.138,50

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Cultura (cěsa de cultura, bibliotech, sustěni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100050	56	Trasferimento a copertura disavanzo di gestione biblioteca pubblica (UT)	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der oeffentl. Bibliothek (UT)	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica (UT)	0,00	0,00	20.000,00	15.380,31
100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag fuer Grödner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	5.200,00	5.200,00	5.200,00	5.100,00
100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beitraege an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	0,00	0,00	2.980,00	2.980,00
100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dljeja	0,00	0,00	1.690,00	1.690,00
100051	5	Contributo straordinario al Fotoclub Gherdeina (UT)	Außerordelticher Beitrag an den Fotoclub Gherdeina (UT)	Cuntribut straudinèr al Fotoclub Gherdeina (UT)	0,00	0,00	800,00	800,00
100051	7	Contributo straord. al Gruppo catt. dei Giovani (UT)	Ausserord. Beitrag an die Kath. Jungschar (UT)	Cuntribut straord. ala Schiera cat. di Jèuni (UT)	0,00	0,00	632,00	631,20
100051	9	Contributo straordinario all'associazione filatelistica della Val Gardena (UT)	Außerord. Beitrag an die Philatelistenvereinigung Grödens (UT)	Cuntribut straord. ala lia di filatelistc de Gherdeina (UT)	0,00	0,00	1.500,00	1.022,73
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	2.700,00	2.354,37
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamènt de bëns imuvibli	0,00	0,00	21.111,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamènt bëns imuvibli	0,00	0,00	29.038,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<i>Cultura</i> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<i>Kultur</i> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<i>Cultura</i> (cěsa de cultura, bibliotech, sustěni ala cultura)	31.522,19	21.631,33	314.186,00	235.035,28

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Sport e ricreazione

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Sport und Erholung

TITUL I - SPEISES CURENTES

Sport

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	1.235,98	455,99	15.000,00	15.000,00
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	2.668,71	168,71	5.000,00	430,02
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	1.309,61	150,19	5.000,00	5.000,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	36,00	35,14
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	144,00	144,00	3.000,00	452,90
100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistich Gardena Spring Trophy	0,00	0,00	1.710,00	1.709,04
100050	22	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativateies sportives	0,00	0,00	28.945,00	28.945,00
100050	62	Contributo straord. allo Sci Club Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an den Ski Club Gröden (UT)	Cuntribut straord. al Ski Club Gherdëina (UT)	0,00	0,00	5.600,00	5.600,00
100050	63	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizeda sportiva (UT)	300,00	300,00	0,00	0,00
100050	64	Contributo straord. per la sezione sportiva dell' I.T.C. (UT)	Ausserord. Beitrag für die sportliche Sektion der Handelsoberschule (UT)	Cuntribut straord. per la sezion sportiva dl' I.T.C. (UT)	0,00	0,00	600,00	600,00
100051	1	Contributo straord. allo Snowboard Club Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Snowboard Club Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Snowboard Club Gherdëina (UT)	0,00	0,00	230,00	230,00
100051	4	Contributo straordinario all'associazione scacchistica della Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an den Schachclub Gröden (UT)	Cuntribut straudinèr al club dal schoch de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	0,00	0,00	31.713,00	31.712,79
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	2.684,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	5.283,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI

Sport e ricreazione

Summe
**TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN**

Sport und Erholung

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

Sport

5.658,30

1.218,89

107.801,00

92.714,89

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Tourismo

TITUL I - SPEISES CURENTES

Turism

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	2.400,00	0,00	6.000,00	4.374,00
100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice (UT)	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice (UT)	Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice (UT)	920,01	920,01	0,00	0,00
100050	11	Contributo straord. per manifestazione sci di fondo Gardena Sprint (UT)	Ausserord. Beitrag für Langlaufveranstaltung Gröden Sprint (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de podejè Gherdeina Sprint (UT)	0,00	0,00	919,00	918,64
100050	12	Contributo straordinario per l'organizzazione di una giornata riservata ai ciclisti (chiusura dei passi al traffico) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Veranstaltung eines Radltages (Schliessung der Passstrassen für den motorisierten Verkehr) (UT)	Cuntribut straud. per mèter a ji n di dla rodes (zaré i pasc ai auti) (UT)	0,00	0,00	4.500,00	3.585,00
100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada) (UT)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada) (UT)	Cuntribut straord. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada) (UT)	769,34	383,34	384,00	383,34
100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	1.533,35	1.533,35	1.534,00	1.533,35
100050	26	Contributo Associazione turistica (vedi turismo + smalt.rifiuti)	Beitrag Tourismusverein (siehe Tourismus + Müllentsorgung)	Cuntribut Assoziazion turistica (cela turism + refudam)	0,00	0,00	44.000,00	44.000,00
100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdëina Marketing s.r.l. (UT)	0,00	0,00	13.206,00	12.819,95
100050	68	Contributo straord. all'Associazione turistica per sculture in ghiaccio (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein für Eisskulpturen (UT)	Cuntribut straord. all'Asoziazion per l turism per scultures de dlacia (UT)	0,00	0,00	5.508,00	5.508,00
100050	77	Contributo per un torneo femminile internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Damentennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoi d'l'èiles internaziunel de tennis Gherdeina	8.264,25	8.264,25	8.300,00	8.264,25
100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	37.642,50	37.642,50	38.000,00	37.646,50
100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	83.761,16	83.761,16	81.000,00	81.000,00
100050	80	Contributo aggiuntivo alla Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut séuraprò ala Lia per l turism	0,00	0,00	8.000,00	8.000,00
100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	0,00	0,00	2.227,00	2.227,00
100050	82	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina	0,00	0,00	2.869,00	2.868,33
100050	96	Contributo straord. per manifestazione di atletica (UT)	Ausserord. Beitrag für Athletikveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de atletica (UT)	1.016,00	0,00	0,00	0,00
100051	2	Contributo straordinario per la manifestazione 101 anni prima gara di sci nelle Dolomiti (UT)	Außerordentlicher Beitrag für für die Veranstaltung 101 Jahre erstes Skirennen in den Dolomiten (UT)	Cuntribut straudinèr per la manifestazion 101 ani prima garejeda de schi tla Dolomites (UT)	0,00	0,00	4.594,00	4.593,19

Kapitel capitolo capitul	Art.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz	
		<u>Turismo</u>	<u>Tourismus</u>	<u>Turism</u>	<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>
		<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
		TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
		<u>Turismo</u>	<u>Tourismus</u>	<u>Turism</u>	136.306,61	132.504,61	221.041,00	217.721,55

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	143.000,00	141.799,27
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	500,00	500,00	9.500,00	9.480,45
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	0,00	0,00	44.000,00	43.934,58
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	700,00	681,51
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	5.500,00	3.892,34
100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	Servisc de vester njiniei	1.800,00	1.800,00	16.500,00	14.284,59
100010	32	Buoni pasti ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maië per i dependënc	0,00	0,00	300,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	0,00	0,00	400,00	400,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	2.307,11	2.307,11	5.000,00	3.898,93
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	2.040,00	2.040,00	16.500,00	16.500,00
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	13.621,64	13.621,64	18.900,00	18.900,00
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	0,00	0,00	17.000,00	17.000,00
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	11.447,07	11.447,07	33.000,00	33.000,00
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	176,04	176,04	3.500,00	3.500,00
100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	810,39	382,98	36.000,00	35.340,24
100020	26	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spëises per rumé la nëif	7.800,00	7.800,00	105.000,00	105.000,00
100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	5.340,41	5.340,41	54.792,00	54.387,40
100020	32	Lavori di asfaltatura	Asphaltierungen	Lëures de asfaltatura	6.997,92	6.997,92	50.000,00	48.227,62
100020	34	Oneri straordinari sgombero nevicate eccezionali inverno 2008/09 (UT)	Außerord. Lasten zur Räumung der außergewöhnlichen Schneefälle Winter 2008/09 (UT)	Spëises straurdinères per la rumeda dla nevères dl inviërn 2008/09 (UT)	0,00	0,00	30.000,00	29.445,00
100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spëises per parcs publics a paiamënt	1.045,57	1.045,57	10.000,00	9.148,85
100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	282,00	282,00	2.500,00	2.500,00
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	494,40	494,40	2.000,00	2.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	9,21	0,67	2.400,00	1.941,15
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	4.337,54	3.401,22	70.800,00	70.220,18
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	1.619,08	1.619,08	5.000,00	5.000,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	8.419,00	8.419,00
100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe für ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ord.	10.800,00	10.800,00	15.000,00	15.000,00
100030	25	Appalto servizio sgombero neve nelle vie Purger, Rezia e Skasa	Vergabe des Schneeräumungsdienstes auf den Straßen Purger, Rezia und Skasa	Sëurandata dl servic de rumé la nëif tla stredes Purger, Rezia y Skasa	5.356,76	5.356,76	29.000,00	29.000,00
100030	60	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	30.685,59	23.000,00	10.000,00	10.000,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	3.600,00	3.600,00
100040	97	Fitto arretrato a copertura del disavanzo del collegamento pedonale La Curta (UT)	Mietnachzahlung zur Deckung des Fehlbetrages der Fußgängerverbindung La Curta (UT)	Fit da paië dò per curí l defizit dl cunliamënt per ji a pé La Curta (UT)	0,00	0,00	15.935,00	15.935,00
100040	98	viabilità' #FITTI PASSIVI DIVERSI (La Curta)	Straßenwesen #VERSCHIEDENE MIETEN (La Curta)	stredes y trettoires #fité da autri (La Curta)	0,00	0,00	53.000,00	49.838,33
100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desv.	0,00	0,00	20,00	20,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	192.813,00	192.812,89
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	14.300,00	13.941,96
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	17.467,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	77.809,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

107.470,73

98.412,87

1.119.655,00

1.009.049,29

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	84.500,00	82.745,67
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	6.500,00	6.449,90
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	0,00	0,00	24.500,00	24.449,91
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	200,00	39,96
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	900,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	100,00	100,00	200,00	200,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	1.538,19	673,51	2.500,00	1.796,77
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	9.097,30	7.597,30	37.500,00	30.580,34
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	61,50	61,50	4.900,00	3.662,90
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	2.800,34	2.800,34	12.000,00	11.055,54
100020	7	Vestiario	Bekleidung	Furnimënt	0,00	0,00	250,00	250,00
100020	8	Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	Manten. ord. imuvibli e enjinies - servisc de eghes pazies	2.684,00	2.684,00	23.000,00	23.000,00
100020	9	Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	Gasuele - servisc de eghes pazies	61,50	61,50	900,00	683,07
100020	10	Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst	Mantenimënt normal di auti	224,40	224,40	1.000,00	213,90
100020	11	Vestiario - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	Guant - servisc eghes pazies	0,00	0,00	250,00	250,00
100020	33	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	Cumpré cumpedadëures dal'ega	0,00	0,00	4.000,00	2.000,00
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	14.030,94	14.030,94	17.000,00	16.757,47
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	37,99	30,84	2.300,00	1.062,16
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	398,32	134,48	1.000,00	770,66
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	500,00	218,74	500,00	500,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	1.117,00	1.116,43
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	500,00	222,81	500,00	500,00
100030	12	Assicurazione - servizio fognatura	Versicherungen - Abwasserdienst	Seguranzes - servisc eghes pazies	0,00	0,00	380,00	380,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100030	13	Telefono - servizio fognatura	Telefon - Abwasserdienst	Telefon - servisc eghes pazies	0,00	0,00	500,00	114,91
100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l refudam	13.588,66	13.588,66	175.000,00	171.105,72
100030	62	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	966,66	966,66	1.000,00	1.000,00
100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	APALT PER SARENÉ L' EGHES PAZIES	25.355,14	25.355,14	305.000,00	305.000,00
100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimënt dl refudam	15.744,61	15.744,61	191.000,00	191.000,00
100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammmlung- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	8.917,32	8.917,32	70.000,00	70.000,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	10.000,00	9.201,62
100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desv.	0,00	0,00	940,00	928,86
100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	0,00	0,00	7.040,00	7.040,00
100050	34	Contributo per il finanziamento del piano provinciale della gestione rifiuti (L.P. 25/09/2006, n. 4)	Spesenbeitrag für die Finanzierung des Abfallwirtschaftsplanes des Landes (L.G. 25/09/2006, Nr. 4)	Cuntribut per l finanziamënt tl plan pruvinzial de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	0,00	0,00	43.081,00	43.080,07
100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (L.G. Nr. 5/95)	Cuntribut per la spëises provinzieles per sarenées	79.000,00	78.803,13	63.000,00	63.000,00
100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchem. per l'abineda dl refudam	0,00	0,00	3.500,00	3.500,00
100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes l'eghes pazies	2.265,21	2.265,21	4.000,00	4.000,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	4.370,00	4.370,00
100051	3	Contributo straordinario all'associazione Alpin Dogs Rescue (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Verein Alpin Dogs Rescue (UT)	Cuntribut straudinèr ala lia Alpin Dogs Rescue (UT)	0,00	0,00	300,00	300,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	112.103,00	112.101,22

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vërt publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	8.100,00	7.891,15
100070	99	Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	Chëutes desvalives a cëria dl'ënt	0,00	0,00	670,00	664,90
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	1.723,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	8.742,00	0,00
100090	3	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst	Amurtamënt bëns imuvibli - servisc eghes pazies	0,00	0,00	8.273,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<i>Territorio ed ambiente</i> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<i>Raumordnung und Umwelt</i> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)	<i>Raion y ambient</i> (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vërt publich)	177.872,08	174.481,09	1.244.239,00	1.202.763,13

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Settore sociale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sozialer Bereich

TITUL I - SPEISES CURENTES
Ciamp soziet

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	2.927,43	2.927,43	17.500,00	17.500,00
100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	3.114,97	656,45	8.500,00	7.854,65
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	2.000,00	841,97
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	982,18	367,48	1.200,00	943,79
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	700,00	229,08	500,00	500,00
100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	3.591,00	3.591,00	22.000,00	21.546,00
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	367,71	367,71	3.700,00	3.700,00
100030	51	Servizio Cësa di pitli	Tagesmutterdienst Cësa di pitli	Servisc Cësa di pitli	923,79	923,79	5.000,00	2.857,54
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	1.800,00	800,00
100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desv.	2.500,00	2.479,00	2.500,00	0,00
100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli	9.516,89	9.516,89	20.000,00	20.000,00
100050	13	Contributo per l'assistenza pomeridiana di scolari elementari e di scuola media	Beitrag für die Nachmittagsbetreuung von Volks- bzw. Mittelschulkindern	Cuntribut per l'assistënza via per l domesdi de sculeies elementèresc y de scola mesana	524,00	0,00	0,00	0,00
100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimënt y assistënza a chiche á debujën	3.846,70	3.846,70	100.000,00	87.356,80
100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziet	22.000,00	22.000,00	26.100,00	26.100,00
100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	1.760,00	1.760,00	3.645,00	3.643,90
100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spëises amministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes la cësa de paussa y cura	0,00	0,00	25.839,00	25.838,42
100050	84	CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ALLEANZA PER IL CLIMA - ALTO ADIGE	ZUWEISUNG AN DEN VEREIN KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	CUNTRIBUT ALA LIA KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	0,00	0,00	700,00	516,00
100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizacions dla jeunanza (Neus Jeuni)	0,00	0,00	5.740,00	5.740,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	12.000,00	12.000,00
100051	6	Offerta per le vittime del terremoto in Abruzzo (UT)	Spende für die Erdbebenopfer in den Abruzzen (UT)	Dunfiërta per la vitimes dl tremot tl Abruzzo (UT)	0,00	0,00	4.600,00	4.600,00
100051	8	Offerta per le missioni in Africa (UT)	Spende für die Afrikamission (UT)	Dunfiërta per la miscions tl'Africa (UT)	0,00	0,00	5.000,00	5.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Settore sociale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Sozialer Bereich

TITUL I - SPEISES CURENTES

Ciamp soziel

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	135.193,00	135.192,87
100080	11	Trasferimento straordinario a copertura della perdita d'esercizio dell'Associazione Casa di riposo Val Gardena (UT)	Außerordentliche Zuweisung zur Abdeckung des Verwaltungsverlustes des Vereins Altersheim Gröden (UT)	Trasferimënt straud. a curida dl defizit d'aministrazion dla Lia Cësa de paussa de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	44.000,00	44.000,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	1.826,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziel</u>	52.754,67	48.665,53	449.343,00	426.531,94

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Svilup economic (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bòsch)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	22.140,00	22.140,00	55.000,00	52.588,24
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	5.500,00	2.724,60
100050	6	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut per mostra de criples de Gherdeina	0,00	0,00	6.600,00	3.300,00
100050	9	Contributo straordinario per una mostra equina (UT)	Ausserord. Beitrag für eine Pferdeausstellung (UT)	Cuntribut straord. per na mostra de ciavei (UT)	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00
100050	14	Congtributo straord. all'Associazione Artigiani Artistico (UT)	Ausserord. Beitrag an die Kunsthandwerkervereinigung (UT)	Cuntribut straord. al Artejanat Artistich (UT)	6.000,00	5.268,41	0,00	0,00
100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizziions de paures	0,00	0,00	3.670,00	3.670,00
100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	0,00	0,00	5.100,00	5.005,92
100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	8.137,00	8.137,00	8.200,00	8.137,00
100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	0,00	0,00	670,00	670,00
100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	0,00	0,00	2.500,00	2.500,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimènc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	1.980,00	1.980,00

totale	Summe	endut				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	Svilup economic (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bòsch)	36.277,00	35.545,41	90.220,00	81.575,76

totale	Summe	endut				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES	923.194,25	818.446,48	6.503.332,00	5.975.275,95

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali,
beni demaniali e patrimoniali)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter, Domänen- und
Vermögensgüter)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Aministrazion generela (organns
istituzionei, ufizies chemunei, bëns
patrimonei)

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
		residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
200010	0 Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	14.337,00	14.337,00	8.000,00	3.276,00
200010	7 Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare	Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes	Restruturé y cumedé la frabiga ex scola elementera	167.485,53	167.485,53	0,00	0,00
200010	20 Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fé su da nuef la utia da mont sun Resciesa dedora	60.213,76	60.213,76	0,00	0,00
200050	0 Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	12.000,00	10.237,00
200050	1 Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicazions	0,00	0,00	6.000,00	3.868,80
200060	0 Incarichi professionali esterni	Aufträge an externe Fachkräfte	Encëries profescioneles esternes	0,00	0,00	10.000,00	5.673,92
200060	2 Consulenza energetica (entrata mezzi propri e cap. 2105/13)	Energieberatung	Cunsulenza sun l'energia	4.442,88	436,80	5.000,00	4.442,88
200060	11 Elaborazione di un Masterplan per lo sviluppo della Val Gardena	Ausarbeitung eines Masterplanes für die Entwicklung Grödens	Lauré ora n Masterplan per l svilup de Gherdëina	0,00	0,00	13.000,00	13.000,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
Amministrazione generale (organi istituzionali, uffici comunali, beni demaniali e patrimoniali)	Allgemeine Verwaltung (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter, Domänen- und Vermögensgüter)	Aministrazion generela (organns istituzionei, ufizies chemunei, bëns patrimonei)	246.479,17	242.473,09	54.000,00	40.498,60

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Istruzione pubblica (scuola
materna, elementare, media,
assistenza scolastica)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Unterrichtswesen (Kindergarten,
Volksschule, Mittelschule,
Schulfürsorge)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Istruzion publica (scolina, scola
elementera, mesana, assist.
scolastiga)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	4.327,78	4.327,78	22.000,00	21.762,12
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	6.367,20	6.367,20	11.000,00	6.776,00
200060	10	Elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di una palestra scolastica (scuola media) nella via Cademia/campo sportivo	Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie für den Bau einer Schulturnhalle (Mittelschule) in der Cademiastraße/Sportplatz	Lauré ora na tueda de fatibltá per la costruzion de na palestra de scola (scola mesana) tla streda Cademia/plaza dal palé	18.176,40	18.176,40	0,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
<i>Istruzione pubblica</i> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<i>Unterrichtswesen</i> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<i>Istruzion publica</i> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	28.871,38	28.871,38	33.000,00	28.538,12

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Cultura (casa della cultura,
biblioteca, promozione attività
culturale)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek,
Kulturförderung)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Cultura (cèsa de cultura, bibliotech,
sustèni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
8000	3	Ristrutturazione palazzo congressi ed adattamento a casa sci ed alpinismo Luis Trenker (E 2330/3 e mezzi propri)	Restrukturierung Kongresshaus und Anpassung zum Ski-Alpin Luis-Trenker-Haus	Restruturazion palaz di cungrasc y adatament a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	4.469,58	4.469,58	0,00	0,00
8000	4	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri, cap. 2330/1 e 3025/3)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	325.298,67	294.790,85	0,00	0,00
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	0,00	8.500,00	8.208,00
200010	12	Ristrutturazione palazzo congressi ed adattamento a casa sci ed alpinismo Luis Trenker (E 2330/3 e mezzi propri)	Restrukturierung Kongresshaus und Anpassung zum Ski-Alpin Luis-Trenker-Haus	Restruturazion palaz di cungrasc y adatament a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	2.498,39	2.498,39	5.380,00	5.380,00
200010	13	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri e cap. 2330/1)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	12.360,30	0,00	0,00	0,00
200010	16	Manutenzione straord. del maso Peza (in parte entrata cap. 2330/5)	Ausserord. Instandhaltung des Peza-Hofes	Manutenz. straord. dl luech de Peza	22.835,74	22.835,74	1.200,00	952,77
200010	34	Risarcimento danni causati con i lavori di costruzione del Centro Giovani, Arte e Cultura	Erstattung der durch Bauarbeiten des Jugend-, Kunst- u. Kulturzentrums verursachten Schäden	Retuda de danesc da leures de costruzion dl Zenter di Jeuni, Èrt y Cultura	0,00	0,00	29.500,00	29.500,00
200010	35	Spesa parziale per un impianto di ventilazione per il Centro Giovani, Arte e Cultura	Teilausgabe für eine Entlüftungsanlage im Jugend-, Kunst- u. Kulturzentrum	Pèrt dla spèisa per n mplant de ventilazion per l Zënter di Jèuni, Èrt y Cultura	0,00	0,00	9.600,00	8.616,45
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	8.000,00	7.999,78
200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	0,00	0,00	2.640,00	2.640,00
200050	16	Acquisizione di opere ed oggetti culturali	Erwerb von Kulturwerken und -Gegenständen	Compra de opres, lèures y cosses cultureles	0,00	0,00	3.000,00	3.000,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Cultura (casa della cultura,
biblioteca, promozione attività
culturale)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek,
Kulturförderung)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Cultura (cësa de cultura, bibliotech,
sustëni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
200050	17	Acquisizione di una raccolta di vecchie figure scolpite in legno rappresentanti i costumi gardenesi	Erwerb einer Sammlung von alten holzgeschnitzten Grödner Trachtenfiguren	Compra de na vedla abineda de figures zipliedes dla trohtes de Gherdëina	0,00	0,00	15.000,00	13.500,00
200070	5	Trasferimento di capitale alla Parrocchia per spese d'investimento	Kapitalzuweisung an die Pfarrei für Investitionsausgaben	Trasferimënt de capital ala Pluania per spëises d'investimënt	0,00	0,00	128.000,00	124.000,00
<i>totale</i>			<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
		TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
		Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	Cultura (cësa de cultura, bibliotech, sustëni ala cultura)	367.462,68	324.594,56	210.820,00	203.797,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)		TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)		TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz	
<u>Sport e ricreazione</u>		<u>Sport und Erholung</u>		<u>Sport</u>		<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>
Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion							
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	11.222,40	11.222,40	8.000,00	8.000,00	
200010	29	Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil	Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	0,00	0,00	536.600,00	536.600,00	
<i>totale</i>		<i>Summe</i>		<i>endut</i>					
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)		TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)		TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)					
<u>Sport e ricreazione</u>		<u>Sport und Erholung</u>		<u>Sport</u>		11.222,40	11.222,40	544.600,00	544.600,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)		TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)		TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz	
<u>Turismo</u>		<u>Tourismus</u>		<u>Turism</u>		<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>
Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion							
200010	20	Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausseraschötz	Fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	0,00	0,00	1.295.000,00	1.295.000,00	
		<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>					
		<u><i>TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)</i></u>	<u><i>TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)</i></u>	<u><i>TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)</i></u>					
		<u><i>Turismo</i></u>	<u><i>Tourismus</i></u>	<u><i>Turism</i></u>	0,00	0,00	1.295.000,00	1.295.000,00	

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Viabilità (strade e piazze,
illuminazione pubblica, trasporti)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Strassenwesen (Strassen und
Plätze, öffentl. Beleuchtung,
Transporte)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Stredes (stredes y plazes,
iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
8600	3	Costruzione autosilo presso la nuova casa di riposo (autosilo Stazion)	Bau Parkhaus beim neuen Altersheim (Parkhaus Stazion)	Costruzion cêsa da parché pra la nueva cesa di vedli (parkgarage Stazion)	127.923,34	127.923,34	0,00	0,00
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutencion de imuvibli	10.612,80	10.612,80	203.457,22	201.783,37
200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutencion straord. dl magasin y garage chemunel	0,00	0,00	3.000,00	0,00
200010	4	Rinnovo del ponte sul rio Juaut (presso Scioler) e del ponte pedonale in Val d'Anna	Erneuerung der Brücke Juautbach (beim Scioler) und der Fussgängerbrücke im Annatal	Renuvé l puent sul ruf Juaut (ora l Scioler) y l puent da ji a pe te Val d'Anna	5.356,99	4.877,87	0,00	0,00
200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	53.223,29	47.636,91	8.000,00	7.521,25
200010	8	Impianti semaforici	Ampelanlagen	Semaferi	9.587,07	9.428,27	0,00	0,00
200010	9	Sistemazione/trasformazione della zona pedonale	Neugestaltung der Fussgängerzone	Sistemazion/renuvamënt dl raion da ji a pé	19.951,49	9.747,40	38.000,00	38.000,00
200010	24	Costruzione di un marciapiede lungo la via Mureda - 4. lotto	Bau eines Gehsteiges in der Muredastrasse - 4. Baulos	Fe n tretuar tla streda Mureda - 4. lot	491,09	491,09	0,00	0,00
200010	27	Realizzazione di una circolazione rotatoria all'altezza del monumento Purger	Schaffung eines Kreisverkehrs auf der Höhe des Purgerdenkmals	Fé na rotatoria al'autêza dl monumënt dl Purger	2.533,44	2.533,44	163.500,00	163.500,00
200010	30	Realizzazione di un collegamento stradale e pedonale tra la zona ponte Pana e la via Stufan (mediante urbanistica contrattuale)	Verwirklichung einer Straßen- und Fußgängerverbindung zwischen dem Bereich Panabrücke und der Stufanstrasse (mittels Vertragsurbanistik)	Realisazion de n cunliamënt per auti y per chei che va a pé danter l raion puent de Pana y la streda Stufan (cun urbanistica cuntratuela)	176.000,00	176.000,00	0,00	0,00
200010	31	Realizzazione di un parcheggio pubblico interrato a pagamento all'inizio ovest della via Stufan (mediante urbanistica contrattuale)	Verwirklichung einer gebührenpflichtigen öffentlichen Parkgarage am Westbeginn der Stufanstrasse (mittels Vertragsurbanistik)	Realisazion de na garage da parché publica a paiamënt al scumenciamënt vest dla streda Stufan (cun urbanistica cuntratuela)	545.072,00	545.072,00	4.800,00	4.753,80
200010	32	Realizzazione nuovo collegamento tra le via Scurcià e Tinderla	Errichtung einer neuen Verbindung zwischen der Scurcià- und der Tinderlastrasse	Realisazion de n nuef cunliamënt danter l stredes Scurcià y Tinderla	7.344,00	7.344,00	0,00	0,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	129.477,07	129.477,07	27.000,00	26.838,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)		TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz	
<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)		<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)	<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>
Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion					
	<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
	<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)	1.087.572,58	1.071.144,19	447.757,22	442.396,42

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa,
protezione civile, servizio idrico
integrato, servizio rifiuti, parchi e
giardini)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau,
Zivilschutz, Wasser u. Abwasser,
Müllentsorgung, Parkanl.
u. öff. Grün)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Raion y ambient (urbanistiga,
frab.abitativ, prutezion zevila, ega da
bever y eghes pazies, refudam,
parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz		
				residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	97.496,40	97.496,40	0,00	0,00
9000	1	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D6	Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D6	Urbanisazion primèra raion de espanjion residenziel D6	46.151,14	0,00	0,00	0,00
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	3.120,00	3.060,00	134.800,00	131.015,95
200010	15	Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro - dalla variaz. al bilancio di sett. 2008 in avanti: 2. lotto	Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfczentrum - ab Bilanzänderung Sept. 2008: 2. Baulos	Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter - dala mudazion ala bilanz de setèmer 2008 inant: 2. lòt	18.597,79	17.256,58	351.000,00	346.973,77
200010	21	Opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 2450/1)	Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Lèures per segurè ronesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	158.172,27	158.172,27	0,00	0,00
200010	25	Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	6.645,21	6.645,20	791.000,00	791.000,00
200010	60	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	0,00	15.000,00	12.505,22
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	26.700,00	26.179,40
200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l plann urbanistisch chemunel	0,00	0,00	21.000,00	19.595,52
200060	12	Consulenza legale per il posizionamento di videocamere di sorveglianza dei punti di raccolta differenziata dei rifiuti	Rechtsberatung zur Anbringung von Kameras zur Überwachung der Sammelstellen für getrennte Abfälle	Consulènza giuridica sun l mèter ndrova videocameres pra i ponc de abineda dl refudam despartì	0,00	0,00	3.600,00	3.600,00
200070	1	Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	Paiament cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves	0,00	0,00	5.000,00	0,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa,
protezione civile, servizio idrico
integrato, servizio rifiuti, parchi e
giardini)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau,
Zivilschutz, Wasser u. Abwasser,
Müllentsorgung, Parkanl.
u. öff. Grün)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Raion y ambient (urbanistiga,
frab. abitatif, prutezion zevila, ega da
bever y eghes pazies, refudam,
parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
200070	7	Trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimënt de capital al Cunsorz per la realizazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	0,00	0,00	142.000,00	140.587,68
200070	10	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferiment de capital ai Destudafuech	36.000,00	36.000,00	0,00	0,00
200070	17	Trasferimento di capitale al Consorzio Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti	Kapitalzuweisung ans Konsortium Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung	Trasferimënt de capital al Cunsorz Gherdëina - Ciastel per nvestizions tl sector dl refudam	0,00	0,00	3.000,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab. abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)	366.182,81	318.630,45	1.493.100,00	1.471.457,54

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Settore sociale

Sozialer Bereich

Ciamp soziel

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>		
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	0,00	19.000,00	18.768,60
200070	2	Trasferimento di capitale al Consorzio Comuni Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung ans Konsortium der Gemeinden Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferimënt de capital al Cunsorz Gherdëina - Ciastel per lêures per la cêsa de paussa y cura	18.531,35	18.531,35	8.468,00	8.468,00

<i><u>totale</u></i>	<i><u>Summe</u></i>	<i><u>endut</u></i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)				
<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziel</u>	18.531,35	18.531,35	27.468,00	27.236,60

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Sviluppo economico (industria,
commercio, artigianato, agricoltura,
bosco)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Wirtschaftliche Entwicklung
(Industrie, Handel, Handwerk,
Landwirtschaft, Wald)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Svilup ecunomich (endustria,
cumerz, artejanat, lèur da paur,
bòsch)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
11000	2	ECONOMIA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI: realizzazione delle infrastrutture primarie della zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (entrata capp. 2630/2 e 2760/2)	WIRTSCHAFT - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN: Errichtung der primären Infrastrukturen im Gewerbegebiet Q3-Socrep-Unterzone D	economia - compra, fabriché y manutenzion de imuvibli: realizazion dla nfrastrutures primères tl raion produtif Q3-Socrep-sotraion D	30.687,14	30.687,14	85.374,00	85.343,08
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	2.201,40	2.201,40	28.000,00	28.000,00
200010	5	Risanamento del muro in pietra sul confine boschivo sopra il maso La Mauta (contrib. prov.le cap. 2620/1 e mezzi propri)	Sanierung der Steinmauer an der Waldgrenze oberhalb des La Mauta-Hofes	Ressanamënt dl mur de sas sun sèida dl bòsch sèura l luech da La Mauta	24.573,68	24.573,68	0,00	0,00
200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Lauré ora n ejam de cumpatibltà idraulica per l raion de cumentamënt artejanel che ie sun terac pericol	0,00	0,00	15.000,00	15.000,00
		totale	Summe	endut				
		TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)				
		Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bòsch)	57.462,22	57.462,22	128.374,00	128.343,08
		totale	Summe	endut				
		TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)	2.183.784,59	2.072.929,64	4.234.119,22	4.181.867,36

TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN RETUDES DE EMPRESC'

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
			<i>residui al / Rückstände am 01.01.2009</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>	<i>previsioni/Voranschläge</i>	<i>impegni / Verpflicht.</i>		
12000	0	RESTITUZIONE DI ANTICIPAZIONI DI CASSA (E cap. 3000)	RÜCKZAHLUNG VON KASSAVORSCHÜSSEN	Retuda de antizipazions de cassa	0,00	0,00	800.000,00	0,00
300030	1	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dla cuotes de capital di mpreśc'	0,00	0,00	899.195,00	899.194,36
		<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
		<u>TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI</u>	<u>TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN</u>	<u>TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'</u>	0,00	0,00	1.699.195,00	899.194,36

**TITOLO IV - SPESE PER
SERVIZI PER CONTO TERZI**

**TITEL IV - AUSGABEN FÜR
DIENSTE FÜR RECHNUNG
DRITTER**

**TITUL VI - SPEISES DA
SERVIJES PER CONT DE TERC**

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenz			
		residui al / Rückstände am 01.01.2009	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
400010	0 Ritenute previdenziali e assistenziali, personale	Abzüge für Fürsorge und Sozialversicherung des Personals	Retenides previdenziales y assistenziales, personal	13,93	0,00	135.000,00	134.570,48
400020	1 Versamento ritenute Irpef amministratori, compensi professionali ed espropri	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf die Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler und auf Enteignungen	Paiamënt dla retenides Irpef aministradëures, sun paiamënc profescionei y sun espropriazioni	1.363,40	0,00	200.000,00	129.941,23
400020	2 Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge, Personal	Paiamënt retenides Irpef personal	0,00	0,00	220.000,00	212.722,86
400030	0 Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter	Retenides al personal per cont de tèrc	0,00	0,00	12.400,00	12.341,51
400040	1 Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen	Depusitedes de cauzions atives	0,00	0,00	5.000,00	0,00
400040	2 Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte	Retuda de cauzions a tèrc	2.500,00	2.500,00	15.000,00	8.000,00
400050	1 Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates	Servijes per cont dl Stat	0,00	0,00	20.000,00	9.695,13
400050	2 Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften	Servijes per cont de altri ënc publichs	69.936,23	69.936,23	85.000,00	27.954,88
400050	3 Servizi per conto di terzi	Dienste auf Rechnung Dritter	Servijes per cont de tèrc	1.923,12	1.572,50	130.000,00	98.097,50
400050	10 Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	1.641,06	1.641,06	12.000,00	11.593,40
400060	0 Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für den Ökonomatsdienst	Antizipazion per l servisc d'economat	0,00	0,00	10.000,00	9.000,00
400070	0 Restituzione di depositi per spese contrattuali	Rückerstattung der Hinterlegung für Vertragskosten	Retuda dla depusitedes per spëises de cuntrats	0,00	0,00	22.000,00	19.318,88

totale	Summe	endut				
<u>TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI</u>	<u>TITEL IV - AUSGABEN FÜR DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER</u>	<u>TITUL IV - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC</u>	77.377,74	75.649,79	866.400,00	673.235,87

<u>TOTALE SPESE</u>	<u>SUMME AUSGABEN</u>	<u>SPEISES ENDUT</u>	3.184.356,58	2.967.025,91	13.303.046,22	11.729.573,54
----------------------------	------------------------------	-----------------------------	--------------	--------------	---------------	---------------

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2009	
Spesa	100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	164.272,00	0,00	164.272,00
Entrata	30	1	IMPOSTA COMUNALE IMMOBILI (ICI)	GEMEINDEIMMOBILIE NSTEUER	Chèuta cumenela sun i imuvibli	1.314.956,66	1.450.102,12	135.145,46
Entrata	2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	Beiträge für Erschließungsarbeiten	Cuntribuc per lèures de urbanisazion	561.046,82	654.421,41	93.374,59
Spesa	400020	1	Versamento ritenute Irpaf amministratori, compensi professionali ed espropri	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf die Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler und auf Enteignungen	Paiamënt dla retenides Irpaf aministradëures, sun paiamënc prufescionei y sun espropriaizons	201.363,40	129.941,23	71.422,17
Entrata	2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	195.368,84	265.124,97	69.756,13
Spesa	400050	2	Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften	Servijes per cont de autri ènc publichs	154.936,23	97.891,11	57.045,12
Spesa	100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	55.761,00	0,00	55.761,00
Spesa	9000	1	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D6	Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D6	Urbanisazion primèra raion de espanjon residenziel D6	46.151,14	0,00	46.151,14
Spesa	100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	1.143.000,00	1.105.675,69	37.324,31
Entrata	1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	122.550,53	158.648,76	36.098,23
Spesa	400050	3	Servizi per conto di terzi	Dienste auf Rechnung Dritter	Servijes per cont de tèrc	131.923,12	99.670,00	32.253,12
Spesa	8000	4	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri, cap. 2330/1 e 3025/3)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	325.298,67	294.790,85	30.507,82
Entrata	3010	1	Prefinanziamento della Park Urtijèi s.r.l. per la rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil (parte della spesa cap. 200010/29)	Vorfinanzierung der Park Urtijèi GmbH für die Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Prefinanziamënt dla Park Urtijèi s.r.l. per revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	150.000,00	180.000,00	30.000,00
Spesa	100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	181.370,04	153.138,93	28.231,11

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Spesa	100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel dla spëises per chindri nciasei tl Chemun de Urtijëi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	88.750,00	61.888,75	26.861,25
Entrata	2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'a nia la puscibeltà de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	15.000,00	38.985,00	23.985,00
Entrata	1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tarifa per la gestion dl refudam	1.211.767,41	1.235.729,55	23.962,14
Entrata	1005	10	SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA	GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada	121.355,97	143.704,39	22.348,42
Spesa	100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	25.000,00	4.535,41	20.464,59
Spesa	100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjines	221.855,60	201.821,39	20.034,21
Spesa	100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	41.031,70	22.188,09	18.843,61
Spesa	100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	58.000,00	40.416,89	17.583,11
Entrata	30	2	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun strafonghes y fic da cuntroi per ani passei (UT)	37.000,00	54.194,52	17.194,52
Spesa	100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	145.780,98	129.315,82	16.465,16
Entrata	1710	2	ALTRI CONCORSI, RIMBORSI E RECUPERI VARI	ANDERE VERSCHIEDENE BEITRÄGE UND RÜCKVERGÜTUNGEN	Cuntribuzions y retudes desvalives	48.126,04	62.751,43	14.625,39
Entrata	2760	1	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q2 Socrep B (parte spesa cap. 11000/1)	Spesenrueckverguetung von seiten der Privaten fuer Erschliessung Gewerbegebiet Q2 Socrep B	Rembursament da privac per speises de urbanisazion dl raion per nsediamenc produtifs Q2 Socrep B	0,00	14.156,63	14.156,63

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc dl'ex ferata Tluses-Plan	92.000,00	106.130,00	14.130,00
Entrata	1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tariffa per i marcei	24.982,48	38.146,50	13.164,02
Spesa	100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	35.763,27	22.924,62	12.838,65
Spesa	100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimènt y assistènza a chiche á debujèn	103.846,70	91.203,50	12.643,20
Spesa	200010	13	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri e cap. 2330/1)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	12.360,30	0,00	12.360,30
Spesa	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	477.578,60	466.575,42	11.003,18
Spesa	100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	128.700,00	118.260,93	10.439,07
Spesa	100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lèur ora d'ëura	37.900,00	27.513,68	10.386,32
Entrata	50	0	ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA	ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH	Ajonta sun l cunsum de forza eletrica	60.000,00	70.353,31	10.353,31
Spesa	400050	1	Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates	Servijes per cont dl Stat	20.000,00	9.695,13	10.304,87
Spesa	200010	9	Sistemazione/trasformazione della zona pedonale	Neugestaltung der Fußgängerzone	Sistemazion/renuavamènt dl raion da ji a pé	57.951,49	47.747,40	10.204,09
Entrata	2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y outra cosses nia plu endrova	27.700,00	37.700,00	10.000,00
Spesa	100080	98	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Liquidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	0,00	10.000,00
Spesa	100100	0	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	10.000,00	0,00	10.000,00
Spesa	100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	51.807,17	43.083,23	8.723,94
Spesa	100020	3	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bèns muvibli y njinies	42.366,88	33.925,08	8.441,80

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Spesa	100090	3	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst	Amurtamënt béns imuvibli - servisc eghes pazies	8.273,00	0,00	8.273,00
Spesa	100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	28.923,29	20.714,51	8.208,78
Entrata	1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tarifa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	883.678,00	891.578,00	7.900,00
Spesa	100030	60	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	40.685,59	33.000,00	7.685,59
Spesa	400020	2	Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge, Personal	Paiamënt retenides Irpef personal	220.000,00	212.722,86	7.277,14
Entrata	1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	26.935,18	34.133,17	7.197,99
Spesa	400040	2	Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte	Retuda de cauzions a tèrc	17.500,00	10.500,00	7.000,00
Spesa	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	220.544,27	213.874,45	6.669,82
Entrata	1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tarifa per la scolina	101.049,00	107.672,50	6.623,50
Spesa	100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung des Rechtsbeistandes	Spëises per pruzesc	157.545,71	150.958,73	6.586,98
Spesa	100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	208.969,00	202.411,29	6.557,71
Spesa	100030	3	Acqua	Wasser	Ega	27.919,08	21.369,85	6.549,23
Spesa	100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	64.182,56	57.683,16	6.499,40
Spesa	200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da neuf l tretuar tla strada Stufan	61.223,29	55.158,16	6.065,13
Spesa	100030	71	Spese per l'anno commemorativo Andreas Hofer 2009 - progetto campana storica Cusé da Sacun (UT)	Ausgaben für das Andras-Hofer-Gedenkjahr 2009 - Projekt historische Glocke Cusé da Sacun (UT)	Spëises per l'ann de lecurdanza a Andreas Hofer 2009 - proiet ciampana storica Cusé da Sacun (UT)	23.553,00	17.586,94	5.966,06
Spesa	200010	15	Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro - dalla variaz. al bilancio di sett. 2008 in avanti: 2. lotto	Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfczentrum - ab Bilanzänderung Sept. 2008: 2. Baulos	Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter - dala mudazion ala bilanz de setëmber 2008 inant: 2. löt	369.597,79	364.230,35	5.367,44
Entrata	1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	72.000,00	77.230,90	5.230,90

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

						<i>in ordine decescente</i>		
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo		previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2009		
Spesa	200070	1	Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	Païament cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves	5.000,00	0,00	5.000,00
Spesa	400040	1	Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen	Depositedes de cauzions atives	5.000,00	0,00	5.000,00
Entrata	1670	2	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Dividend holding Selfin s.r.l.	40.000,00	44.880,00	4.880,00
Spesa	100050	56	Trasferimento a copertura disavanzo di gestione biblioteca pubblica (UT)	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der oeffentl. Bibliothek (UT)	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica (UT)	20.000,00	15.380,31	4.619,69
Spesa	200060	2	Consulenza energetica (entrata mezzi propri e cap. 2105/13)	Energieberatung	Cunsulenza sun l'energia	9.442,88	4.879,68	4.563,20
Entrata	1710	6	Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...)	Spesenbeiträge für öffentl. Unterricht (Gemeinden Kastelruth, Lajen, ...)	Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica (Chemuns de Ciastel, Laion, ...)	128.819,12	133.151,63	4.332,51
Spesa	200060	0	Incarichi professionali esterni	Aufträge an externe Fachkräfte	Encêries profescioneles esternes	10.000,00	5.673,92	4.326,08
Spesa	200070	5	Trasferimento di capitale alla Parrocchia per spese d'investimento	Kapitalzuweisung an die Pfarrei für Investitionsausgaben	Trasferimënt de capital ala Pluania per spëises d'investimënt	128.000,00	124.000,00	4.000,00
Spesa	100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	Païamënt ai aministradêures	209.000,00	205.075,92	3.924,08
Spesa	100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l' refudam	188.588,66	184.694,38	3.894,28
Entrata	1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cësa de cultura Luis Trenker	22.000,00	25.697,17	3.697,17
Spesa	100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presënza ai cunselieres	15.100,00	11.520,00	3.580,00
Spesa	100010	25	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	Spëises per dêrc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart)	8.484,62	5.059,45	3.425,17
Spesa	100050	6	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut per mostra de criples de Gherdeina	6.600,00	3.300,00	3.300,00
Spesa	100020	22	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung	Maiadives per la refezion	70.392,84	67.167,62	3.225,22
Spesa	100040	98	viabilità' #FITTI PASSIVI DIVERSI (La Curta)	Straßenwesen #VERSCHIEDENE MIETEN (La Curta)	stredes y trettoires #fité da autri (La Curta)	53.000,00	49.838,33	3.161,67

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Spesa	200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	3.000,00	0,00	3.000,00
Spesa	200070	17	Trasferimento di capitale al Consorzio Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti	Kapitalzuweisung ans Konsortium Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung	Trasferimènt de capital al Cunsorz Gherdèina - Ciasstel per nvestiziuns tl sector dl refudam	3.000,00	0,00	3.000,00
Spesa	100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	39.659,00	36.885,00	2.774,00
Spesa	400070	0	Restituzione di depositi per spese contrattuali	Rückerstattung der Hinterlegung für Vertragskosten	Retuda dla depositedes per spëises de cuntrat	22.000,00	19.318,88	2.681,12
Spesa	100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	29.912,51	27.248,78	2.663,73
Spesa	100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spëises de cuntrat, lincanc y n.i.	21.700,00	19.108,73	2.591,27
Spesa	100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desv.	5.960,00	3.427,86	2.532,14
Spesa	200010	60	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	15.000,00	12.505,22	2.494,78
Entrata	1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l sciaude'y l'illuminazion de selfs	29.598,20	32.055,04	2.456,84
Spesa	100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	77.140,00	74.728,24	2.411,76
Spesa	100070	99	Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	Chèutes desvalives a cèria dl'ènt	3.170,00	903,90	2.266,10
Spesa	100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimènt	8.744,64	6.490,94	2.253,70
Spesa	100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	Servisc de vester njiniei	18.300,00	16.084,59	2.215,41
Entrata	1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	Entredes per l fit de sales de chemun	7.040,00	9.210,00	2.170,00
Spesa	100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Krafffahrzeuge	Mantenimènt normal di auti	62.747,41	60.602,10	2.145,31
Spesa	100030	51	Servizio Cèsa di pitli	Tagesmutterdienst Cèsa di pitli	Servisc Cèsa di pitli	5.923,79	3.781,33	2.142,46
Spesa	200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicaziuns	6.000,00	3.868,80	2.131,20
Spesa	100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rücker Satz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descèria y retuda de chèutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	4.000,00	1.920,32	2.079,68
Spesa	100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	24.498,39	22.450,53	2.047,86

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s' l' dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2009	
Spesa	100020	33	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	Cumpré cumpedadëures dal'ega	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Spesa	100050	33	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementèra	59.335,00	57.345,00	1.990,00
Entrata	225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite)	2.119.000,00	2.120.864,99	1.864,99
Spesa	100020	32	Lavori di asfaltatura	Asphaltierungen	Léures de asfaltatura	56.997,92	55.225,54	1.772,38
Spesa	100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	7.532,40	5.811,80	1.720,60
Entrata	2010	0	ALIENAZIONE DI IMMOBILI	VERÄUSSERUNGEN VON	Venduda de bens imuvibli	60.070,80	61.772,20	1.701,40
Entrata	1005	99	Altre entrate (pasti insegnanti scuola materna)	LIEGENSCHAFTEN Andere Einnahmen (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra entredes (marëndes maestres de scolina)	7.000,00	8.699,16	1.699,16
Entrata	1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tarifa dal ega da bever	296.761,00	298.367,78	1.606,78
Entrata	1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	Entredes per plazes da lascé auti publiches a paiamënt	3.000,00	4.517,90	1.517,90
Spesa	200050	17	Acquisizione di una raccolta di vecchie figure scolpite in legno rappresentanti i costumi gardenesi	Erwerb einer Sammlung von alten holzgeschnitzten Grödnler Trachtenfiguren	Compra de na vedla abineda de figures zipliedes dla trohtes de Gherdëina	15.000,00	13.500,00	1.500,00
Spesa	100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	Ncëria per la segurèza sul lëur	7.633,81	6.170,81	1.463,00
Spesa	200070	7	Trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimënt de capital al Cunsorz per la realisazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	142.000,00	140.587,68	1.412,32
Spesa	200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l'plann urbanistisch chemunel	21.000,00	19.595,52	1.404,48
Entrata	1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tarifa per la refezion scolastica	45.174,96	46.564,32	1.389,36
Entrata	1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamënc cumenei	5.387,57	6.651,00	1.263,43
Spesa	100030	41	Compenso commissioni di concorso	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen	Paiamë per cumiscions de cuncors	1.500,00	240,00	1.260,00
Entrata	1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l' refudam de cesa	4.000,00	5.200,39	1.200,39
Spesa	100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	36.810,39	35.723,22	1.087,17

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s' l' dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Spesa	100050	96	Contributo straord. per manifestazione di atletica (UT)	Ausserord. Beitrag für Athletikveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de atletica (UT)	1.016,00	0,00	1.016,00
Spesa	100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamènt per miscions y retudes	3.550,00	2.536,14	1.013,86
Spesa	100050	25	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	17.900,00	16.899,00	1.001,00
Spesa	400060	0	Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für den Ökonomatsdienst	Antizipazion per l servisc d'economat	10.000,00	9.000,00	1.000,00
Spesa	200010	35	Spesa parziale per un impianto di ventilazione per il Centro Giovani, Arte e Cultura	Teilausgabe für eine Entlüftungsanlage im Jugend-, Kunst- u. Kulturzentrum	Pèrt dla spèisa per n mplant de ventilazion per l Zènter di Jèuni, Èrt y Cultura	9.600,00	8.616,45	983,55
Spesa	100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimènt	57.171,62	56.201,12	970,50
Spesa	100050	12	Contributo straordinario per l'organizzazione di una giornata riservata ai ciclisti (chiusura dei passi al traffico) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Veranstaltung eines Radltages (Schliessung der Passstrassen für den motorisierten Verkehr) (UT)	Cuntribut straud. per mèter a ji n di dla rodes (zaré i pasc ai auti) (UT)	4.500,00	3.585,00	915,00
Spesa	100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	2.883,80	2.003,91	879,89
Spesa	100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spèises per parcs publics a paiamènt	11.045,57	10.194,42	851,15
Spesa	100020	10	Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst	Mantenimènt normal di auti	1.224,40	438,30	786,10
Spesa	100050	14	Congtributo straord. all'Associazione Artigianato Artistico (UT)	Ausserord. Beitrag an die Kunsthandwerkervereinigung (UT)	Cuntribut straord. al Artejanat Artistich (UT)	6.000,00	5.268,41	731,59
Entrata	110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSS TEUER	Cheuta regionela sula ativiteies produtives	278.000,00	278.689,00	689,00
Spesa	100030	42	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückererstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	Retuda ai datèures de lèur per ncèries liteles	4.972,24	4.397,91	574,33
Spesa	100020	34	Oneri straordinari sgombero nevicate eccezionali inverno 2008/09 (UT)	Außerord. Lasten zur Räumung der außergewöhnlichen Schneefälle Winter 2008/09 (UT)	Spèises straudinères per la rumeda dla nevères dl invièrn 2008/09 (UT)	30.000,00	29.445,00	555,00
Entrata	1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straud.per cundota dal'ega	8.145,26	8.683,83	538,57
Spesa	100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	37.364,00	36.836,50	527,50

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2009	
Spesa	100020	50	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben fuer das Baumfest	Speises per la festa di lens	1.300,00	886,00	414,00
Spesa	400050	10	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradèur dl post da lascé l'auto	13.641,06	13.234,46	406,60
Spesa	100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	60.132,41	59.727,81	404,60
Spesa	100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada) (UT)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada) (UT)	Cuntribut straord. per Gherdèina Ciasp (Ciaspolada) (UT)	1.153,34	766,68	386,66
Spesa	100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdèina Marketing s.r.l. (UT)	13.206,00	12.819,95	386,05
Spesa	100030	13	Telefono - servizio fognatura	Telefon - Abwasserdienst	Telefon - servisc eghes pazies	500,00	114,91	385,09
Entrata	1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc	2.290,00	2.670,03	380,03
Spesa	100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	75.642,50	75.289,00	353,50
Spesa	100010	32	Buoni pasti ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maiè per i dependènc	300,00	0,00	300,00
Entrata	120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazions publiches	300,00	594,88	294,88
Spesa	200010	16	Manutenzione straord. del maso Peza (in parte entrata cap. 2330/5)	Ausserord. Instandhaltung des Peza-Hofes	Manutenz. straord. dl luech de Peza	24.035,74	23.788,51	247,23
Spesa	100020	9	Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	Gasuele - servisc de eghes pazies	961,50	744,57	216,93
Entrata	830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut dl'USL per mèter a ji la profilaxa dla dlavées	8.044,14	8.254,33	210,19
Entrata	225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taiè leniam sciche l se toca te cundizions ries	6.000,00	6.204,00	204,00
Spesa	100030	55	Spese straord. per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali	Außerord. Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorführungen	Spèises straord. per mostres y rapresentazions cultureles	3.600,00	3.396,00	204,00
Spesa	100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (L.G. Nr. 5/95)	Cuntribut per la spèises provinzieles per sarenées	142.000,00	141.803,13	196,87

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2009	
Spesa	100050	84	CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ALLEANZA PER IL CLIMA - ALTO ADIGE	ZUWEISUNG AN DEN VEREIN KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	CUNTRIBUT ALA LIA KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	700,00	516,00	184,00
Spesa	100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	22.500,00	22.329,76	170,24
Spesa	200010	8	Impianti semaforici	Ampelanlagen	Semaferi	9.587,07	9.428,27	158,80
Entrata	1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sèida dla spèises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijèi	8.250,00	8.359,50	109,50
Spesa	100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag fuer Grödner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	10.400,00	10.300,00	100,00
Spesa	100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	5.100,00	5.005,92	94,08
Spesa	100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	16.337,00	16.274,00	63,00
Entrata	1580	9	Canone annuo d'affitto per i parcheggi pubblici (giro interno con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro anni dal 2010 fino al 2019 compreso)	Jährlicher Mietzins für die Vermietung der öffentlichen Parkplätze (Interne Buchung mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Fit anuel per la plazes publiques da lascé auti (raida interna cun cap. 300020/4 per 18.000 Euro al ann dal 2010 nchin al 2019 pea)	14.600,00	14.662,54	62,54
Spesa	400030	0	Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter	Retenides al personal per cont de tèrc	12.400,00	12.341,51	58,49
Spesa	100030	47	Elaborazione stipendi dal C/C	Lohnverrechnung durch SGV	Lauré ora i paiamènc da pért dl C/C	6.295,60	6.243,60	52,00
Spesa	200010	31	Realizzazione di un parcheggio pubblico interrato a pagamento all'inizio ovest della via Stufan (mediante urbanistica contrattuale)	Verwirklichung einer gebührenpflichtigen öffentlichen Parkgarage am Westbeginn der Stufanstraße (mittels Vertragsurbanistik)	Realisazion de na garage da parché publica a paiamènt al scumenciamènt vest dla streda Stufan (cun urbanistica cuntratuela)	549.872,00	549.825,80	46,20
Spesa	100050	71	CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE	BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN	CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES	27.780,00	27.740,00	40,00
Spesa	100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazitives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	13.450,00	13.412,39	37,61

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependenc	2.500,00	2.536,00	36,00
Spesa	100050	77	Contributo per un torneo femminile internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Damentennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoi dl'èiles internaziunel de tennis Gherdeina	16.564,25	16.528,50	35,75
Spesa	11000	2	ECONOMIA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI: realizzazione delle infrastrutture primarie della zona insediam. produttivi Q3- Socrep-sottozona D (entrata capp. 2630/2 e 2760/2)	WIRTSCHAFT - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN: Errichtung der primären Infrastrukturen im Gewerbegebiet Q3- Socrep-Unterzone D	economia - compra, fabriché y manutenzion de imuvibli: realizazion dla nrastrutures primères tl raion produtif Q3-Socrep-sotraion D	116.061,14	116.030,22	30,92
Spesa	100020	20	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	14.203,69	14.199,60	4,09
Spesa	100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamènt mprèsc'	596.127,00	596.123,52	3,48
Entrata	225	8	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	4.500,00	4.501,96	1,96
Spesa	100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	5.405,00	5.403,90	1,10
Spesa	100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltun g Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistich Gardena Spring Trophy	1.710,00	1.709,04	0,96
Spesa	100050	34	Contributo per il finanziamento del piano provinciale della gestione rifiuti (L.P. 25/09/2006, n. 4)	Spesenbeitrag für die Finanzierung des Abfallwirtschaftsplanes des Landes (L.G. 25/09/2006, Nr. 4)	Cuntribut per l finanziamènt tl plan pruvinziel de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	43.081,00	43.080,07	0,93
Spesa	100080	97	Rimborso della quota eccedente del contributo provinciale per la sostituzione delle finestre della scuola media (UT)	Rückerstattung des überschüssigen Anteiles des Landesbeitrages für den Austausch der Fenster der Mittelschule (UT)	Retuda dla pèrt séurora dl cuntribut provinziel per mudé ora i vieresc dla scola mesana (UT)	17.864,00	17.863,10	0,90
Spesa	100051	2	Contributo straordinario per la manifestazione 101 anni prima gara di sci nelle Dolomiti (UT)	Außerordentlicher Beitrag für für die Veranstaltung 101 Jahre erstes Skirennen in den Dolomiten (UT)	Cuntribut straudinèr per la manifestazion 101 ani prima garejeda de schi tla Dolomites (UT)	4.594,00	4.593,19	0,81

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2009	
Spesa	100051	7	Contributo straord. al Gruppo catt. dei Giovani (UT)	Ausserord. Beitrag an die Kath. Jungschar (UT)	Cuntribut straord. ala Schiera cat. di Jèuni (UT)	632,00	631,20	0,80
Entrata	200	6	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	Staatszuweisung für die Durchführung der Europäischen Richtlinie über das Aufenthaltsrecht der EU-Bürger (Gesetz 244/2007)	Asseniazion statela per mèter ndrova la Direttiva europea sul dèrt de sujurnanza di zitadins dla UE (Legge 244/2007)	1.801,00	1.801,77	0,77
Spesa	100050	82	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina	2.869,00	2.868,33	0,67
Spesa	100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	3.067,35	3.066,70	0,65
Spesa	300030	1	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dla cuotes de capital di mprèsc'	899.195,00	899.194,36	0,64
Entrata	2780	1	CONTRIBUTO DAL CONSORZIO BIM PER OO.PP.	BEITRAG DES KONSORTIUM WEG FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per lèures publichs	104.444,00	104.444,60	0,60
Entrata	225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbsteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curì la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò dl'art. 10, c. 4 dla legge 448/2001	20.535,00	20.535,58	0,58
Entrata	225	31	Arretrato per rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001 (UT)	Rückständige Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbsteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001 (UT)	Retuda da ani passei per curì la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò dl'art. 10, c. 4 dla legge 448/2001 (UT)	20.535,00	20.535,58	0,58
Spesa	100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spèises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes la cèsa de paussa y cura	25.839,00	25.838,42	0,58
Spesa	100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	22.139,00	22.138,50	0,50
Spesa	100050	11	Contributo straord. per manifestazione sci di fondo Gardena Sprint (UT)	Ausserord. Beitrag für Langlaufveranstaltung Gröden Sprint (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de podejè Gherdeina Sprint (UT)	919,00	918,64	0,36

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	1711	1	Rimborso dell'importo versato per il nuovo allacciamento elettrico per il parcheggio/pista da ghiaccio Setil (UT)	Rückerstattung des für den neuen Stromanschluss für die Park/Eisfläche Setil bezahlten Betrages (UT)	Retuda dla soma paièda per l' nuef atach eletrich per la plaza da lascé i auti/plaza dala dlacia Setil (UT)	17.085,00	17.085,31	0,31
Spesa	100050	93	Arretrato per il servizio di polizia municipale (delegato alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar) (UT)	Rückstand für den Ortspolizeidienst (an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern delegiert) (UT)	Rest per l' servisc de polizai dl luech (seurandat ala Comunanza Raionela) (UT)	26.758,00	26.757,81	0,19
Spesa	200010	25	Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	797.645,21	797.645,20	0,01
Entrata	90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai concorsc ala stieres de ruolo	50,00	50,00	0,00
Entrata	225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	72.120,00	72.120,00	0,00
Entrata	225	7	CONTRIB. PROVINCIALE PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa CC cultura, cap. 100050/54)	LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGS-AUSSCHUSS	Cuntribut provinziel per l' cumite de furnmazion culturela	15.243,00	15.243,00	0,00
Entrata	810	3	CONTRIB. PROVINCIALE GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	59.345,00	59.345,00	0,00
Entrata	1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	2.748,39	2.748,39	0,00
Entrata	1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	9.780,83	9.780,83	0,00
Entrata	2010	2	Cessione di diritti immobiliari nella zona della parte iniziale ovest della via Stufan (alberghi Regina e Aquila)	Abtretung von Immobilienrechten im Westanfangsbereich der Stufanstraße (Hotels Regina und Adler)	Zeder dêrc imobilièresc tl raion dl scumenciamènt vest dla streda Stufan (hotiei Regina y da Mauriz)	505.520,00	505.520,00	0,00
Entrata	2070	0	ALIENAZIONE AREE PER INSEDIAMENTI PRODUTTIVI (Socrep) (S 11020)	VERÄUSSERUNG VON GRUNDSTÜCKEN FÜR GEWERBLICHE BETRIEBE (Socrep)	Vender de grunc per nseidiamènc produtives (Socrep)	104.149,70	104.149,70	0,00
Entrata	2105	5	Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	Landesbeitrag für Geräte und Material für den Kindergarten	Cuntribut provinziel per njinies y material per la scolina	2.000,00	2.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	2105	14	Contributo provinciale per la revisione del piano di gestione dei beni silvo-pastorali	Landesbeitrag für die Revision des Behandlungsplanes der Wald- und Weidegüter	Contribut provinziel per la revision dl plan de gestion di bosc y dla pastures	5.600,00	5.600,00	0,00
Entrata	2105	15	Contributo provinciale per la ristrutturazione del parco giochi della scuola materna Saliëta	Landesbeitrag für die Neugestaltung des Spielplatzes des Kindergartens Saliëta	Cuntribut provinziel per spëises straud. per la plaza da fé damat dla scolina Saliëta	51.000,00	51.000,00	0,00
Entrata	2105	16	Contributo provinciale per attività culturale	Landesbeitrag für kulturelle Tätigkeit	Cuntribut provinziel per atività culturela	2.000,00	2.000,00	0,00
Entrata	2105	17	Contributo provinciale per l'anno commemorativo Andreas Hofer 2009 - progetto campana storica Cusé da Sacun	Landesbeitrag für das Andras-Hofer-Gedenkjahr 2009 - Projekt historische Glocke Cusé da Sacun	Cuntribut provinziel per l'ann de lecurdanza a Andreas Hofer 2009 - proiet ciampana storica Cusé da Sacun	10.000,00	10.000,00	0,00
Entrata	2105	19	Contributo provinciale per stato d'emergenza per il risanamento della strada forestale Jënder	Notstandsbeihilfe des Landes für die Sanierung des Forstweges Jënder	Cuntribut provinziel per situazion d'emergënza per cumedé su la streda da bösch Jënder	14.000,00	14.000,00	0,00
Entrata	2170	2	Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per cunsulenza sun l'energia	364,00	364,00	0,00
Entrata	2330	5	Contributo provinciale per lavori di manutenzione straord. del maso Peza (parte della spesa cap. 200010/16)	Landesbeitrag für ausserord. Instandhaltungsarbeiten am Peza-Hof	Cuntribut provinziel per lëures de manutenz. straord. dl luech de Peza	5.000,00	5.000,00	0,00
Entrata	2330	7	Contributo provinciale per concorso scultura in ghiaccio	Landesbeitrag für Eisskulpturenwettbewerb	Cuntribut provinziel per concors de scultura tla dlacia	450,00	450,00	0,00
Entrata	2330	9	Contributo provinciale per mostra artisti gardenesi con l'associazione sociale Deberieda	Landesbeitrag für Ausstellung Grödner Künstler mit Sozialgruppe Deberieda	Cuntribut provinziel per mostra artistc de Gherdëina cun la grupa soziela Deberieda	2.423,50	2.423,50	0,00
Entrata	2330	10	Contributo provinciale per la stampa del libro sull'artista	Landesbeitrag für den Druck des Buches über den Künstler "Gottfried Moroder Go de Go"	Cuntribut provinziel per la stampa dl liber sun l'artist	8.000,00	8.000,00	0,00
Entrata	2380	2	Contributo provinciale resp. del Ministero dell'Ambiente per la ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Landesbeitrag bzw. des Umweltministeriums für den Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötzt	Cuntribut provinziel resp. dl Ministèr dl'Ambiënt per fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	500.000,00	500.000,00	0,00
Entrata	2450	1	Contributo provinciale per opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (parte della spesa cap. 200010/21)	Landesbeitrag für Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Cuntribut provinziel per lëures per seguré ronesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	118.148,00	118.148,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	2470	3	Finanziamento dal fondo di rotazione provinciale per la costruzione del collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro, 2. lotto, 1. parte (quota che non deve essere rimborsata)	Finanzierung aus dem Landesrotationsfonds für den Neubau des Hauptsammlers und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum, 2. Baulos, 1. Teil (Teil, der nicht zurückgezahlt werden muß)	Finanziamènt dal fonds de rudeda provinziel per la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zènter, 2. lòt, 1. pèrt (pèrt, che ne n'ie nia da réter)	79.000,00	79.000,00	0,00
Entrata	2630	2	economia #CONTRIBUTO PROVINCIALE A FONDO PERDUTO PER LA VALORIZZAZIONE DI TERRENI PER ATTIVITA' PRODUTTIVE: zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Wirtschaft #Verlustbeitrag des Landes für die Erschließung der Gewerbegrundstücke: Gewerbegebiet Q3-Socrep-Unterzone D	ecunomia #cuntribut dla provinzia per la urbanisazion de grunc per ativiteies produtives: raion Q3-Socrep-sotraion D	209.875,00	209.875,00	0,00
Entrata	2730	7	Contributo della Fondazione Cassa di Risparmio per la realizzazione di un film documentario sull'artista e scultore Rudolf Moroder Lenèrt;; Museum de Gherdëina	Beitrag der Stiftung Sparkasse für die Realisierung eines Dokumentarfilms über den Künstler und Bildhauer Rudolf Moroder Lenèrt;; Museum de Gherdëina	Cuntribut dla Fundazion Cassa de Sparani per la realisazion de n film documentèr sun l artist y scultèur Rudolf Moroder Lenèrt;; Museum de Gherdëina	4.000,00	4.000,00	0,00
Entrata	3025	5	Mutuo per la Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil (parte della spesa cap. 200010/29) (rate d'ammortamento coperte da contributo provinciale)	Darlehen für die Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil (Amortisierungsraten durch Landeszuschuss gedeckt)	Mprèst per revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil (rates de retuda curides da cuntribut provinziel)	250.000,00	250.000,00	0,00
Entrata	3360	2	Finanziamento dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione del collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro, 2. lotto, 1. parte	Finanzierung aus dem Rotationsfond des Landes für den Neubau des Hauptsammlers und der Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum, 2. Baulos, 1. Teil	Finanziamènt dal fond de rudazion provinziel per la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zènter, 2. lòt, 1. pèrt	79.000,00	79.000,00	0,00
Spesa	660	22	amministr.generale #INCARICO ASSISTENZA LEGALE	Allg. Verwaltung #BEAUFTRAGUNG DES RECHTSBEISTANDES	aministrazion generela #nceria per defender l Chemun	7.058,79	7.058,79	0,00
Spesa	660	37	amministr.generale #INCARICO ASSISTENZA LEGALE	Allg. Verwaltung #BEAUFTRAGUNG DES RECHTSBEISTANDES	aministrazion generela #nceria per defender l Chemun	2.015,28	2.015,28	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2009	
Spesa	8000	3	Ristrutturazione palazzo congressi ed adattamento a casa sci ed alpinismo Luis Trenker (E 2330/3 e mezzi propri)	Restrukturierung Kongresshaus und Anpassung zum Ski-Alpin Luis-Trenker-Haus	Restrukturazion palaz di cungrèsc y adatement a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	4.469,58	4.469,58	0,00
Spesa	8600	3	Costruzione autosilo presso la nuova casa di riposo (autosilo Stazion)	Bau Parkhaus beim neuen Altersheim (Parkhaus Stazion)	Costruzion cèsa da parché pra la nueva cesa di vedli (parkgarage Stazion)	127.923,34	127.923,34	0,00
Spesa	8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l'plann urbanistisch chemunel	97.496,40	97.496,40	0,00
Spesa	100020	8	Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	Manten. ord. imuvibli e enjines - servisc de eghes pazies	25.684,00	25.684,00	0,00
Spesa	100020	11	Vestiaro - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	Guant - servisc eghes pazies	250,00	250,00	0,00
Spesa	100020	26	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spèises per rumé la nëif	112.800,00	112.800,00	0,00
Spesa	100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendri l'trafich (raions brumes)	2.782,00	2.782,00	0,00
Spesa	100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe für ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ord.	25.800,00	25.800,00	0,00
Spesa	100030	11	Controlli radar della velocità nella circolazione stradale	Radargeschwindigkeitkontrollen im Straßenverkehr	Cuntroi radar dla velocità tla zirculazion sun la stredes	31.000,00	31.000,00	0,00
Spesa	100030	12	Assicurazione - servizio fognatura	Versicherungen - Abwasserdienst	Seguranzes - servisc eghes pazies	380,00	380,00	0,00
Spesa	100030	25	Appalto servizio sgombero neve nelle vie Purger, Rezia e Skasa	Vergabe des Schneeräumungsdienstes auf den Straßen Purger, Rezia und Skasa	Sëurandata dl servisc de rumé la nëif tla stredes Purger, Rezia y Skasa	34.356,76	34.356,76	0,00
Spesa	100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spèises ai aministradèures y cunselieres	4.212,68	4.212,68	0,00
Spesa	100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Paiamënt al revisor di conc'	9.800,00	9.800,00	0,00
Spesa	100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdènza y per l'PFL aldò dl'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradèures chemunei n aspetativa per mandat politich	4.419,36	4.419,36	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2009	
Spesa	100030	62	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	1.966,66	1.966,66	0,00
Spesa	100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	APALT PER SARENÉ L'EGHES PAZIES	330.355,14	330.355,14	0,00
Spesa	100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimënt dl refudam	206.744,61	206.744,61	0,00
Spesa	100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammmlung- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	78.917,32	78.917,32	0,00
Spesa	100040	97	Fitto arretrato a copertura del disavanzo del collegamento pedonale La Curta (UT)	Mietnachzahlung zur Deckung des Fehlbetrages der Fußgängerverbindung La Curta (UT)	Fit da paiè dò per curí l defizit dl cunliamënt per ji a pé La Curta (UT)	15.935,00	15.935,00	0,00
Spesa	100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cèsa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cèsa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cèsa di pitli	29.516,89	29.516,89	0,00
Spesa	100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice (UT)	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice (UT)	Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice (UT)	920,01	920,01	0,00
Spesa	100050	4	Contributo straord. al Museo de Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag ans Museum de Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Museum de Gherdëina (UT)	2.500,00	2.500,00	0,00
Spesa	100050	5	Contributo straord. al Coro giovanile (UT)	Ausserord. Beitrag an den Jugendchor (UT)	Cuntribut straord. al Cor di Jèuni (UT)	1.000,00	1.000,00	0,00
Spesa	100050	9	Contributo straordinario per una mostra equina (UT)	Ausserord. Beitrag für eine Pferdeausstellung (UT)	Cuntribut straord. per na mostra de chiavei (UT)	1.000,00	1.000,00	0,00
Spesa	100050	22	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativeieies sportives	28.945,00	28.945,00	0,00
Spesa	100050	23	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala biblioteches de scola y populéres	34.000,00	34.000,00	0,00
Spesa	100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	7.040,00	7.040,00	0,00
Spesa	100050	26	Contributo Associazione turistica (vedi turismo + smalt.rifiuti)	Beitrag Tourismusverein (siehe Tourismus + Müllentsorgung)	Cuntribut Assoziazion turistica (cela turism + refudam)	44.000,00	44.000,00	0,00
Spesa	100050	36	Quota diritti segreteria spettante alla regione	Der Region zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala region	1.236,30	1.236,30	0,00
Spesa	100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spèises aministratives dl Cunsorz interchem. per l'abineda dl refudam	3.500,00	3.500,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2009	
Spesa	100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spèises amministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes l'eghes pazies	6.265,21	6.265,21	0,00
Spesa	100050	42	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	5.290,00	5.290,00	0,00
Spesa	100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizziuns de paures	3.670,00	3.670,00	0,00
Spesa	100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziei	48.100,00	48.100,00	0,00
Spesa	100050	62	Contributo straord. allo Sci Club Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an den Ski Club Gröden (UT)	Cuntribut straord. al Ski Club Gherdëina (UT)	5.600,00	5.600,00	0,00
Spesa	100050	63	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizeda sportiva (UT)	300,00	300,00	0,00
Spesa	100050	64	Contributo straord. per la sezione sportiva dell' I.T.C. (UT)	Ausserord. Beitrag für die sportliche Sektion der Handelsoberschule (UT)	Cuntribut straord. per la sezion sportiva dl' I.T.C. (UT)	600,00	600,00	0,00
Spesa	100050	68	Contributo straord. all'Associazione turistica per sculture in ghiaccio (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein für Eisskulpturen (UT)	Cuntribut straord. al'Asoziazion per l turism per scultures de d'acia (UT)	5.508,00	5.508,00	0,00
Spesa	100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beitraege an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	2.980,00	2.980,00	0,00
Spesa	100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dl'ieja	1.690,00	1.690,00	0,00
Spesa	100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	164.761,16	164.761,16	0,00
Spesa	100050	80	Contributo aggiuntivo alla Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut sèuraprò ala Lia per l turism	8.000,00	8.000,00	0,00
Spesa	100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	2.227,00	2.227,00	0,00
Spesa	100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizziuns dla jeunanza (Neus Jeuni)	5.740,00	5.740,00	0,00
Spesa	100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	670,00	670,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Spesa	100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provincia: netijia y personal ausilièr	108.071,00	108.071,00	0,00
Spesa	100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	2.500,00	2.500,00	0,00
Spesa	100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimènc y cuntribuc desvalives	18.350,00	18.350,00	0,00
Spesa	100051	1	Contributo straord. allo Snowboard Club Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Snowboard Club Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Snowboard Club Gherdëina (UT)	230,00	230,00	0,00
Spesa	100051	3	Contributo straordinario all'associazione Alpin Dogs Rescue (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Verein Alpin Dogs Rescue (UT)	Cuntribut straudinèr ala lia Alpin Dogs Rescue (UT)	300,00	300,00	0,00
Spesa	100051	4	Contributo straordinario all'associazione scacchistica della Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an den Schachclub Gröden (UT)	Cuntribut straudinèr al club dal schoch de Gherdëina (UT)	1.000,00	1.000,00	0,00
Spesa	100051	5	Contributo straordinario al Fotoclub Gherdëina (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Fotoclub Gherdëina (UT)	Cuntribut straudinèr al Fotoclub Gherdëina (UT)	800,00	800,00	0,00
Spesa	100051	6	Offerta per le vittime del terremoto in Abruzzo (UT)	Spende für die Erdbebenopfer in den Abruzzen (UT)	Dunfiërta per la vitimes dl tremot tl Abruzzo (UT)	4.600,00	4.600,00	0,00
Spesa	100051	8	Offerta per le missioni in Africa (UT)	Spende für die Afrikamission (UT)	Dunfiërta per la miscions tl'Africa (UT)	5.000,00	5.000,00	0,00
Spesa	100080	11	Trasferimento straordinario a copertura della perdita d'esercizio dell'Associazione Casa di riposo Val Gardena (UT)	Außerordentliche Zuweisung zur Abdeckung des Verwaltungsverlustes des Vereins Altersheim Gröden (UT)	Trasferimènt straud. a curida dl defizit d'aministrazion dla Lia Cësa de paussa de Gherdëina (UT)	44.000,00	44.000,00	0,00
Spesa	200010	5	Risanamento del muro in pietra sul confine boschivo sopra il maso La Mauta (contrib. prov.le cap. 2620/1 e mezzi propri)	Sanierung der Steinmauer an der Waldgrenze oberhalb des La Mauta-Hofes	Ressanamènt dl mur de sas sun sëida dl bòsch sëura l luech da La Mauta	24.573,68	24.573,68	0,00
Spesa	200010	7	Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare	Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes	Restruturè y cumedé la frabiga ex scola elementera	167.485,53	167.485,53	0,00
Spesa	200010	12	Ristrutturazione palazzo congressi ed adattamento a casa sci ed alpinismo Luis Trenker (E 2330/3 e mezzi propri)	Restrukturierung Kongresshaus und Anpassung zum Ski-Alpin Luis-Trenker-Haus	Restruturazion palaz di cungresc y adatament a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	7.878,39	7.878,39	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s' l' dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Spesa	200010	20	Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	60.213,76	60.213,76	0,00
Spesa	200010	20	Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	1.295.000,00	1.295.000,00	0,00
Spesa	200010	21	Opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 2450/1)	Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Léures per seguré ronesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	158.172,27	158.172,27	0,00
Spesa	200010	24	Costruzione di un marciapiede lungo la via Mureda - 4. lotto	Bau eines Gehsteiges in der Muredastraße - 4. Baulos	Fe n tretuar tla streda Mureda - 4. lot	491,09	491,09	0,00
Spesa	200010	27	Realizzazione di una circolazione rotatoria all'altezza del monumento Purger	Schaffung eines Kreisverkehrs auf der Höhe des Purgerdenkmals	Fé na rotatoria al'autéza dl monument dl Purger	166.033,44	166.033,44	0,00
Spesa	200010	29	Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil	Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	536.600,00	536.600,00	0,00
Spesa	200010	30	Realizzazione di un collegamento stradale e pedonale tra la zona ponte Pana e la via Stufan (mediante urbanistica contrattuale)	Verwirklichung einer Straßen- und Fußgängerverbindung zwischen dem Bereich Panabrücke und der Stufanstraße (mittels Vertragsurbanistik)	Realisazion de n cunliamënt per auti y per chei che va a pé danter l'raion puent de Pana y la streda Stufan (cun urbanistica cuntratuela)	176.000,00	176.000,00	0,00
Spesa	200010	32	Realizzazione nuovo collegamento tra le via Scurcià e Tinderla	Errichtung einer neuen Verbindung zwischen der Scurcià- und der Tinderlastraße	Realisazion de n nuef cunliamënt danter l' stredes Scurcià y Tinderla	7.344,00	7.344,00	0,00
Spesa	200010	34	Risarcimento danni causati con i lavori di costruzione del Centro Giovani, Arte e Cultura	Erstattung der durch Bauarbeiten des Jugend-, Kunst- u. Kulturzentrums verursachten Schäden	Retuda de danesc da leures de costruzion dl Zenter di Jeuni, Èrt y Cultura	29.500,00	29.500,00	0,00
Spesa	200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	2.640,00	2.640,00	0,00
Spesa	200050	16	Acquisizione di opere ed oggetti culturali	Erwerb von Kulturwerken und -Gegenständen	Compra de opres, léures y cosses cultureles	3.000,00	3.000,00	0,00
Spesa	200060	10	Elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di una palestra scolastica (scuola media) nella via Cademia/campo sportivo	Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie für den Bau einer Schulturmhalle (Mittelschule) in der Cademiastraße/Sportplatz	Lauré ora na tueda de fatibltà per la costruzion de na palestra de scola (scola mesana) tla streda Cademia/plaza dal palé	18.176,40	18.176,40	0,00
Spesa	200060	11	Elaborazione di un Masterplan per lo sviluppo della Val Gardena	Ausarbeitung eines Masterplanes für die Entwicklung Grödens	Lauré ora n Masterplan per l' svilup de Gherdëina	13.000,00	13.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie unì a s' l' dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2009	
Spesa	200060	12	Consulenza legale per il posizionamento di videocamere di sorveglianza dei punti di raccolta differenziata dei rifiuti	Rechtsberatung zur Anbringung von Kameras zur Überwachung der Sammelstellen für getrennte Abfälle	Consulenza giuridica sun l' mēter ndrova videocameres pra i ponc de abineda dl refudam despartì	3.600,00	3.600,00	0,00
Spesa	200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Lauré ora n' ejam de cumpatibiltà idraulica per l' raion de cumpletamēnt artejanel che ie sun terac pericul	15.000,00	15.000,00	0,00
Spesa	200070	2	Trasferimento di capitale al Consorzio Comuni Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung ans Konsortium der Gemeinden Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferimēnt de capital al Cunsorz Gherdèina - Ciasstel per l'èures per la cēsa de paussa y cura	26.999,35	26.999,35	0,00
Spesa	200070	10	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferimēnt de capital ai Destudafuech	36.000,00	36.000,00	0,00
Entrata	225	12	CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	827.092,00	827.091,52	-0,48
Entrata	1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katastrerausügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	1.390,00	1.359,00	-31,00
Entrata	210	6	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permille dl' IRPEF	4.000,00	3.948,08	-51,92
Entrata	4030	0	RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO DI TERZI	GEHALTSABZÜGE DES PERSONALS AUF RECHNUNG DRITTER	Retenides al personal per cont de terc	12.400,00	12.341,51	-58,49
Entrata	1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l' local fità via sciche ufiz cunsorziel	1.600,00	1.528,54	-71,46
Entrata	2620	1	Contributo provinciale per il risanamento del muro in pietra sul confine boschivo sopra il maso La Mauta	Landesbeitrag zur Sanierung der Steinmauer an der Waldgrenze oberhalb des La Mauta-Hofes	Cuntribut provinziel per l' ressanamēnt dl mur de sas sun sēida dl bōsch sēura l' luech da La Mauta	7.500,00	7.200,00	-300,00
Entrata	4061	0	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes anueles di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradēur dl post da lascé l'auto	12.000,00	11.593,40	-406,60
Entrata	4000	0	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE	SOZIALABGABEN ZU LASTEN DES PERSONALS	Retenides al personal per la cuntribuzion soziela	135.000,00	134.570,48	-429,52

Avanz d'amministrazione 2009 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	130	0	SANZIONI AMMINISTRATIVE IN MATERIA TRIBUTARIA	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN STEUERRECHTLICHER BESTIMMUNGEN	Straufonghes amministratives en cont de cheutes	1.000,00	0,00	-1.000,00
Entrata	4100	0	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	ÖKONOMATSFOND	Fonds per l'economat	10.000,00	9.000,00	-1.000,00
Entrata	2105	13	Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per cunsulenza sun l'energia	2.500,00	1.475,50	-1.024,50
Entrata	1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tecnich #Derc de secretariat (D.L.382/92)	9.425,93	8.279,58	-1.146,35
Entrata	1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da frabricac	340.801,10	339.519,11	-1.281,99
Entrata	1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fè chertes de identità	3.319,92	2.027,88	-1.292,04
Entrata	2105	18	Contributo regionale per l'acquisizione di una raccolta di vecchie figure scolpite in legno rappresentanti i costumi gardenesi	Regionalbeitrag für den Erwerb einer Sammlung von alten holzgeschnitzten Grödner Trachtenfiguren	Cuntribut regionel per cumpрэ na vedla abineda de figures zipledes dla trohtes de Gherdëina	13.500,00	12.150,00	-1.350,00
Entrata	3340	1	Finanziamento dal Fondo di rotazione provinciale per il trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Finanzierung aus dem Rotationsfond des Landes für die Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Finanziamènt dal fond de rudazion provinziel per l trasferimènt de capital al Cunsorz per la realizazion de n Zènter de sucors per Gherdëina	142.000,00	140.587,68	-1.412,32
Entrata	1660	2	ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA	Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE	rajuneria/finanzas # fic atives sun fonds de cassa	4.027,29	1.945,03	-2.082,26
Entrata	2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEGEHEN	Entredes da strafonghes per l frabriche'	24.254,87	21.895,60	-2.359,27
Entrata	40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	Chèuta sun i retlames	19.000,00	16.483,75	-2.516,25
Entrata	4110	0	DEPOSITI PER SPESE CONTRATTUALI	HINTERLEGUNG FÜR VERTRAGS- UND VERSTEIGERUNGSKOSTEN	Depundudes per speises de cuntrat y de lincant	23.249,90	20.434,78	-2.815,12
Entrata	2330	2	Contributo provinciale per il risanamento dell'impianto campanario della Chiesa parrocchiale di Ortisei	Landesbeitrag zur Sanierung der Glockenanlage der Pfarrkirche von St.Ulrich	Cuntribut provinziel per l ressanamènt dl mplant dla ciampanes dla Dljeja d'Urtijèi	28.000,00	24.000,00	-4.000,00

Avanz d'aministrazion 2009 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ <u>residui + competenza</u> (a)	accertato risp. impegnato in c/ <u>residui + competenza</u> (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	4050	0	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	VEREINNAHMUNG VON AKTIVKAUTIONEN	Scudiment de cauzions y de somes depundudes	5.000,00	0,00	-5.000,00
Entrata	1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	96.000,00	89.926,19	-6.073,81
Entrata	4040	0	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	KAUTIONSHINTERLEG UNGEN DRITTER	Depundudes de cauzion da terc	15.000,00	8.000,00	-7.000,00
Entrata	4010	0	RITENUTE IRPEF PERSONALE	EINKOMMENSSTEUER ABZÜGE	Retenides de cheuta sun l davani dla persones fisiches	220.000,00	212.722,86	-7.277,14
Entrata	2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 2710/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per l'èures publics (L.P. 27/75 - Art. 3)	657.500,00	649.651,72	-7.848,28
Entrata	1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartecipazion al davani dl cunzescionèr	60.029,94	50.488,83	-9.541,11
Entrata	1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueckers tattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	41.000,00	31.249,38	-9.750,62
Entrata	1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	0,00	-10.000,00
Entrata	3350	3	Finanziamento dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione dell'acquedotto e della fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Finanzierung aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Finanziamènt dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	250.000,00	240.000,00	-10.000,00
Entrata	4070	0	SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DES STAATES	Servijes per cont dl stat	23.738,00	13.433,13	-10.304,87
Entrata	1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFT UNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	52.300,35	41.121,49	-11.178,86
Entrata	225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	56.520,48	44.928,41	-11.592,07
Entrata	1590	1	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: COSAP	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiches	70.000,00	49.764,81	-20.235,19

Avanz d'amministrazione 2009 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2009
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2009

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			previsione attuale in c/ residui + competenza (a)	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza (b)	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2009	
Entrata	4060	0	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	DIENSTE AUF RECHNUNG DRITTER	Servijes per cont de terc	132.312,21	99.796,47	-32.515,74
Entrata	2430	2	alloggi/edilizia #CONTRIBUTO PROVINCIALE A FONDO PERDUTO DELLA VALORIZZAZIONE (urbanizzazione primaria) DELLA ZONA D'ESPANSIONE RESIDENZIALE D6	Gef.Wohnbau/Wohnung #VERLUSTBEITRAG DES LANDES FÜR DIE PRIMÄRE ERSCHLIESSUNG DER WOHNBAU-ERWEITERUNGSZONE D6	Cuatieres/frabiché publ. #Cuntribut provinziel per la urbanisazion priméra dl raion de espanjion residenziela D6	33.569,70	0,00	-33.569,70
Entrata	210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer	Cumpensazion statela dla mèndra entredes dal' ICI	182.000,00	138.034,12	-43.965,88
Entrata	4080	0	SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	Servijes per cont de d'autri enc publichs	104.029,29	46.966,17	-57.063,12
Entrata	4020	0	RITENUTE IRPEF AMMINISTRATORI, COMPENSI PROFESSIONALI ED ESPROPRI	EINKOMMENSSTEUER ABZÜGE AUF ZUWENDUNGEN AN GEMEINDEVERWALTEN, AUF VERGÜTUNGEN AN FREIBERUFLER UND AUF ENTEIGNUNGEN	Retenides C.D.PE.F. sun asseniazions ai aministradeures, sun paiamenc a profescionisc' y sun despusions	200.000,00	129.941,23	-70.058,77
Entrata	2460	1	Contributo provinciale per la costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Landesbeitrag zum Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung auf zur Raschötzeralm	Cuntribut provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	490.000,00	407.207,75	-82.792,25
Entrata	2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanisazion dl raion per nsediamënc produtifs Q3-Socrep-sotraion D	1.356.559,00	986.785,00	-369.774,00

avanzo di
amministr-
azione 2009

Euro **739.732,54**